



ROGAD A DIOS POR EL ALMA DEL SEÑOR

D. NICASIO GARBAYO AYALA

DOCTOR EN MEDICINA

que Falleció el día el 12 de Abril de 1936

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Su apenada madre, doña Paula Ayala, Viuda de Garbayo; hermanos, doña Jacinta, D. Félix, D. Saturnino, R. M. Maria Mediadora (Misionera Franciscana) y D.^a Isabel; hermanos políticos, D. Luis Rouzaut y D.^a Julia Osacar, Vda. de D. Bernardo Garbayo; sobrinos, primos y demás parientes,

SUPLICAN a sus amigos y conocidos tengan la bondad de encomendar su alma a Dios y asistir a los funerales que por el eterno descanso de la misma se celebrarán HOY, martes, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de San Nicolás, por lo que recibirán especial favor,

Todas las misas que se celebren mañana, miércoles, en la S. I. Catedral, cinco parroquias, iglesias de Padres Carmelitas, P. Redentoristas y P. Dominicos de esta ciudad, podrán aplicarse por el alma del finado.

DOMICILIO: Sarasate, 5

Pamplona, 14 de Abril de 1936

Hay concedidas Indulgencias en la forma acostumbrada.

Del momento

DURO CON ELLOS :: ::

Tanto el señor Alcalde —conste que nuestro sueldo anterior no quería envolver censura alguna para él— como el señor Gobernador anuncian sus propósitos de proceder con rigor contra el borracho y el gamberro que van siendo en Pamplona una verdadera plaga, sobre todo los días de fiesta. A la situación que estas gentes provocan con sus excesos la nota gubernativa llama "vergencioso estado de cosas". Tal contingencia, sobre crear una deplorable anomalía en una población que siempre ha llamado la atención por su buen gusto, causa graves escándalos entre algunos jóvenes que creen la cosa más natural del mundo el contagiarse de esta barbarie. Urge, por ello, acabar con este espectáculo callejero escandaloso y bien nos parecería que se viera a ver de dónde salen esos "bebidos" para aplicar la sanción correspondiente, así como que se lleve a la tasa en el horario de tabernas y bares. Todo antes que consentir que la moralidad pública degenerare en los abusos a que vamos llegando. Impropios de un burgo que se aprecie.

EL ESTATUTO VASCO :: ::

Mañana, miércoles, será entregado al Presidente de la Cámara el proyecto de Estatuto Vasco para que se le dé el trámite parlamentario que requiere la Constitución. Sabido es que en la situación anterior había recorrido la etapa parlamentaria y se encajaba ya en la Mesa, presto para discusión. En este estado se sorprendió la crisis y al cambiar la legislación, hubo de quedar en suspenso todo el recorrido para comenzar de nuevo. De forma que ahora una vez que tome estado parlamentario, se procederá a que la Comisión de Estatutos de la Cámara formule el dictamen correspondiente que será sometido a la consideración de aquella. Existe la impresión de que todo se va a hacer con rapidez hasta el extremo de que muy pronto, el Estatuto Vasco será una halagüeña realidad. Vamos a vivir pues, momentos de gran importancia para el País Vasco. Si siempre el Estatuto representa un avance notable en el camino de las reivindicaciones vascas, en estos momentos y frente a proceso de la crisis española producida por su transformación política, su importancia es enorme.

El País Vasco es un hecho diferencial palpable. Quien lo duda que se fije en este momento que vivimos. Y si es un hecho diferencial, hay que arbitrarle un órgano político que se le adecue. El Estatuto. Frente a esta venturosa perspectiva, ocurre preguntar una vez más si no ha llegado la hora de que los directivos de Navarra piensen en la grave responsabilidad que puede contraer si no hacen algo por salvar el Fuero, la paz y la tranquilidad de Navarra, que también está dentro del hecho diferencial que invocan los otros vascos para pedir el Estatuto.

Carnet social

Solidaridad de Trabajadores Vascos

Agrupación de la Construcción

Se convoca a Junta general extraordinaria de afiliados de esta Agrupación, para el día 15 del corriente, a las

TEMAS ECONOMICOS

Los contingentes

Está comprobado que sin libertad el hombre no puede cumplir su misión social. Y es que la libertad—no el libertinaje—predispone el espíritu del individuo a las más elevadas empresas. La esclavitud, lo mismo en el orden moral que en el económico o el político, atenta contra lo que de más excelso tiene el hombre. Rebaja su dignidad y anula sus facultades creadoras. Y no solamente anula ese poder creador, sino que engendra en él un espíritu realmente negativo, un afán de destrucción. Y lo mismo que al individuo le suele trastornar el alimentarse en demasía para saciar su hambre, así también el ansia contenida de libertad propende al esclavo a vivir en libertinaje. Y si no, podemos experimentar este fenómeno en esos pueblos que padecieron regímenes insociables durante siglos. Si un día gozan de libertad, rebasan toda medida de justicia y caen en los mismos o parecidos defectos de antaño.

Al Estado débil, al Estado que "dejaba hacer", suplió ese otro Estado fuerte, ese Estado que "no dejaba hacer". Y es idéntico aquel "dejar hacer" al más fuerte que ese "no dejar hacer" al más débil. Porque en ambos casos establecemos una política económica antirrevolucionaria y perseguimos al mismo sector social. Y así vamos derechos a la revolución.

Hemos dicho que hoy los Estados no dejan hacer. Y es verdad. Se legisla imposibilitando la acción social de la mayor parte de los individuos en beneficio de una minoría. Y de ahí los monopolios, los "truts" y los "cartels" y demás concepciones que tienden a anular la vida en todos sus aspectos.

Por eso se impone la descentralización política y económica. Y parece que el Gobierno español se va haciendo cargo de esta realidad. Así lo ha hecho constar por boca de su ministro de Industria. El señor Alvarez Buylla ha afirmado que una de las primeras disposiciones que saldrá del Ministerio, seguramente la primera, será una reglamentación de los contingentes, procurando que sus beneficios y también las licencias de importación sean asequibles para los pequeños comerciantes.

Esta medida, de llevarse a la práctica, como parece, ha de repercutir grandemente en la economía general. Y es porque se ha de evitar el comercio que ha venido ejerciéndose con las licencias de importación. Comercio que enriquece a unas personas "influyentes" y que sume en la miseria al resto de la colectividad.

El pequeño comerciante, absorbido hoy por los de gran escala, languidece. Es evidente. Y esa libertad comercial, ha de hacerle resurgir. Pero hay otro sector social que aspira igualmente a los beneficios que dispense esa reglamentación de los contingentes. Y es el cooperativista.

En Polonia se ha tendido a emplear a los obreros parados organizados en cooperativas de mano de obra o de trabajo, que se gobiernan a sí mismas y actúan con plena responsabilidad económica. Y M. J. Wolski, de la Sociedad polaca de asistencia a la juventud en paro, ha previsto la creación de cooperativas de producción que sustituyan a las organizaciones actuales, con exceso irresponsables, de parados.

Todos sabemos que la mayor parte de los trabajos que emprenden los Municipios por medio de sus equipos de parados carecen de "alma", les falta esa vida que debe existir en toda producción. Y es debido a que carece el obrero del estímulo de un mejoramiento social. Todo se hace rudimentariamente, sin otra aspiración que la de llegar "lo antes posible" al fin de la jornada. ¿Resultado? Unos miles de pesetas que no producen lo que deberían. Pero si esos trabajos estuvieran a cargo de una cooperativa de producción obrera que estimulara a sus socios con obras sociales y reparo de los beneficios, fijando la forma a producir de acuerdo con el Municipio, se sacaría un mayor provecho a esas cantidades que hoy se destinan a resolver el paro obrero. El proletariado así organizado trabajaría con agrado y, por consiguiente, más. Al producir más cobraría más. Y su cooperativa iría camino de financiar muchas obras.

He aquí bosquejado uno de los servicios—de los muchos servicios—que la cooperación puede prestar al Estado. Y lo hemos expuesto para que se tenga en cuenta a la hora en que las cooperativas hagan patente su anhelo de liberación económica.

El ministro de Industria ha enfocado bien la cuestión. Con la opresión económica de los más no se logra el bienestar colectivo. Y el mejor procedimiento para evitar las revoluciones sangrientas consiste en igualar a los "huidadosos ante la ley".

Le doña, pero no al punto de desorientarle en el cumplimiento de sus deberes, el advertir la enemiga personal o política y la ingratitude de las gentes; pero todo lo disculpaba y perdona en consideración a la incultura de que se hizo víctima al pueblo durante siglos y a la seguridad que sentía en el triunfo de la justicia, por el vínculo de una República liberal y

JESUS DE GARRIZ

SUSCRÍBASE a "La Voz"

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCELENTISIMA DIPUTACION

Colaboradora del Institut Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista	250 %
Imposiciones anuales	350 %
Imposiciones semestrales	300 %
Cuentas corrientes a la vista	125 %

SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 O 55 AÑOS A CAPITAL CREDITO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.

OFICINAS CENTRALES

En su nuevo domicilio de la Avenida de Carlos III.—Naceo Ensenales
SUCURSALES: Alsasua, Aste, Atello, Arriba, Caparros, Cascastillo, Cascaute, Corella, Echarri, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leizaola, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera de Bidasoa.



Don Nicasio Garbayo Ayala, ex alcalde y concejal de Pamplona, doctor en Medicina, falleció en nuestra ciudad el pasado domingo. (Foto Zaragüeta)

NECROLOGICA

Justicia por encima de alabanzas

Nicasio Garbayo Ayala, concejal y ex Alcalde de Pamplona ha muerto (que en paz descanse).

En la lucha tan intensa y pasional en la que el mundo entero se debate en busca de nuevas y más justas fórmulas económicas y de convivencia, actuó mi llorado amigo con el amor, el interés y el entusiasmo de que era capaz; pero no solamente desde un punto partidista, sino con el pensamiento puesto en todos los vecinos de Pamplona y por extensión en los de España y en los universales. Puedo afirmarlo así, porque yo hablé mucho y extensamente con él, estableciendo una íntima comunicación de corazón a corazón y de inteligencia a inteligencia.

Le doña, pero no al punto de desorientarle en el cumplimiento de sus deberes, el advertir la enemiga personal o política y la ingratitude de las gentes; pero todo lo disculpaba y perdona en consideración a la incultura de que se hizo víctima al pueblo durante siglos y a la seguridad que sentía en el triunfo de la justicia, por el vínculo de una República liberal y

PARA EL DOMINGO

Las elecciones de compromisarios para la de Presidente de la República

El domingo se reunió en la Audiencia la Junta del Censo para proceder a la proclamación de compromisarios para la elección de Presidente de la República. Del acta levantada de la sesión son los párrafos siguientes:

"En la ciudad de Pamplona a 12 de Abril de mil novecientos treinta y seis, siendo las diez en punto de la mañana, se constituyó en la Sala de Audiencia Territorial la Junta Provincial del Censo Electoral con asistencia del Excelesísimo señor Vicepresidente don Vicente Villumbrales, director del Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de esta capital, y de los vocales don José Sáenz, don Mariano Arteaga, don Antonio Archanco, don José Guerra, don Esteban Juárez, don Miguel Ayesa y don José Saradi, actuando de secretario interino de la Junta don Constantino Marcolla.

Teniendo por objeto la reunión recibir las propuestas de candidatos a compromisarios para las elecciones convocadas por Decreto del Ministerio de la Gobernación, fecha 9 de los corrientes, y cuyas propuestas habrían de hacerse el arraro de lo prevenido en el apartado b) del artículo quinto de la Ley de primero de Julio de 1932, por orden del señor Presidente el secretario dio lectura a la convocatoria de la elección, al Decreto ya citado de 9 del mes actual y a los artículos pertinentes de la Ley de primero de Julio de 1932 y de la Ley electoral vigente.

Rechazaba toda idea de dictadura y contra ella hubiera combatido en la medida de sus fuerzas. Su falta de salud le retiró de su vocación y disposición para el ejercicio de la medicina y queriendo suplir de algún modo las preocupaciones y sacrificios que aquella exige, se adscribió a la política, sin otra apatencia que la de servir los intereses del pueblo, aun a trueque de los suyos particulares, como es bien notorio. Y es que tenía un alma verdaderamente cristiana y en los labios sinceridad y lealtad para todos y para consigo mismo.

Preocupación constante suya era el bienestar y progreso de Pamplona, del que estaba orgulloso, y como primordial de momento, señalaba el problema de municipalización de las Aguas de Arteta, convencido de que era de justicia y de gran beneficio técnico y económico, el retrotraer a la Ciudad derechos que en ningún momento debió perder. Afortunadamente para su memoria póstuma, el asunto está bien orientado y cuenta con la conformidad unánime del Ayuntamiento y no hay que temer ninguna deserción ni desmayo; pero si hiciera falta un supremo esfuerzo, la Ciudad sabrá velar por sus derechos y unos cuantos ciudadanos cumplir con su deber.

Acariaba todavía la idea de extender sus desvelos y trabajo en pro de Navarra y hoy que ha dejado de ser obstáculo para mejores sugerencias, se puede decir que le hubiera agradecido el ser diputado o gestor de nuestra Diputación, desde donde veía grandes posibilidades de servir al interés general del pueblo y prestigio de la República.

Muchos son los llamados; pero pocos los elegidos. Entre los últimos te consideraba, amigo Garbayo, y mientras aliente en mí la vida y la razón, tendré en mi memoria y procuraré seguirte en el cumplimiento de mis deberes.

¡Adios para siempre, querido amigo! Descansa en paz.

FLORENCIO ALFARO

Excursionistas catalanes en Iruña

Como estaba anunciado, pasaron anteayer por nuestra ciudad algunos de los excursionistas catalanes de la Asociación Catalana de Amigos del País Vasco que van a Bilbao, en donde asistirán al descubrimiento de la plaza que da el nombre de Maciá a la Avenida de Deusto.

La llegada a esta ciudad fué alrededor de la una y media, siendo recibidos en la Estación de Autobuses por representantes de las entidades nacionalistas. La Vicepresidenta de las Emakumes, acompañada de la Secretaria, señora Eulalia Ariztia de Oiga y señorita Micaela Labayen respectivamente hicieron entrega de un ramo de flores a la representación femenina de la excursión como homenaje a la hija del ilustre patriota catalán María Maciá la cual es de ir a Bilbao también.

Los excursionistas, que agradecieron cordialmente la acogida afusiva de los nacionalistas irruñarras, comieron en el Hotel Maisonave, trasladándose después a Euzko-Etxea, en donde fueron obsequiados con un concierto de tritru exhibición de danzas vascas a las que correspondieron bailando unas bonitas sardanas. Luego hablaron en términos emotivos de compensación vasco-catalana los señores Presidente y Vicepresidente de la entidad, a los que contestó el señor Presidente del N. B. B. En el acto se leyeron adhesivos al señor Danobetia, infatigable delegado de la representación en algunos de los expedicionarios. La despedida resultó muy cordial y afectuosa, siendo acompañados los excursionistas a la Estación de Autobuses de donde partieron al filo de los cuatro con dirección a Tolosa.

En la excursión tuvimos el gusto de saludar al señor Danobetia, infatigable patriota vasco que reside en Barcelona.

Cognac BARRIER

EL ESPIRITU REGIONALISTA

La Autonomía Aragonesa deberá ser un hecho en fecha no lejana

Como una muestra del nuevo espíritu regionalista en Aragón, tomamos del "Diario de Aragón", el rotativo zaragozano de reciente nacimiento, las líneas que siguen:

Vibra en estos instantes en la región aragonesa, con más fuerza que nunca, el sentimiento regionalista, acudido por el ferviente espíritu liberal y democrático nacido en esta recuperación de la República española.

Aragón, señalado por turbias actuaciones derechistas como muro de contención y piedra de toque ante las apatencias autonómicas de Cataluña, servía de instrumento al absorbente centralismo y sin recibir nada en premio, era utilizado para cuanto significaba lucha contra las libertades regionalistas.

En esta posición incómoda, tan en pugna con la historia de nuestro Pueblo y con su pretérito poderoso, Aragón seguía siendo Centinela española, tierra donde tendrían arraigo ansias de liberación, desplazando de nuestro suelo aquel sentimiento regional que hizo gloriosa a una Raza y

marcó un carácter en la vida de los Pueblos.

Repetidas veces, con intentos vanos y manifiestos tibios, se pensó en aglutinar, alrededor de figuras más o menos representativas y acusadas, lo que de espíritu regionalista podía salvarse de la desgana ambiente. Fracasaron los jóvenes que perlaban una autonomía administrativa, mediática por intereses bastardos y el redujo de nuestra espiritualidad quedó diluido en organismos que con la divisa del "todo por Aragón", reducían su labor a la conservación folclórica y al canto de las bellezas regionales.

Ahora, básica, sólo la hicieron, con tonadilla admisible, aun en los días más adversos, unos cuantos aragoneses que, residiendo en Barcelona, veían con claridad el problema autonómico y aspiraban a que su país consiguiera iguales libertades que las obtenidas por Cataluña, nunca con más derecho histórico que nuestra región.

Ahora, la labor regionalista recobra bríos, y en frecuentes invitaciones, de las que fulmos portavoz, se habla al (Continúa en la siguiente página)

DEL PAIS

Han llegado a Bilbao las personalidades catalanas que han de asistir al homenaje a Maciá incluso una hija de éste

Negociaciones para resolver el grave problema anchoero.

Vizcaya

LLEGARON LOS REPRESENTANTES CATALANES

Llegaron a Bilbao los representantes catalanes que vienen con motivo del homenaje a la memoria de Maciá, dando el nombre de éste a una calle de la barriada de Deusto. Con ellos ha venido la hija del homenajeado, señorita María.

Estuvieron en Bermeo, visitaron la Casa de Juntas de Gernika y se dirigieron a la tumba de Sabino Arana Gohi, donde depositaron una corona de flores.

Por la noche regresaron a Bilbao y estuvieron en Sabin Etxia, donde fueron recibidos por una representación del B. B. E.

Para mañana se ha organizado un festival en su honor en el Coliseo Albia, con actuación de la orquesta Sinfónica, grupo "Oldardi", de Juventud Vasca de Bilbao, zapatañantzaris y sardanas.

EL SEGUNDO DIA DE PASCUAS

El segundo día de Pascua ha sido de fiesta completa.

Los Bancos estuvieron cerrados, haciendo de aparente, y el comercio cerró también en su totalidad por la tarde.

Fue un día de tiempo gris, pero completamente festivo.

DIPUTACION

En el tren de las diez de la mañana salió para Madrid el presidente de la Gestora, con objeto de asistir a la asamblea que se celebrará el jueves, a las once de la mañana, en el ministerio de Trabajo, y a la que asistirán todos los parlamentarios de Guipúzcoa, Vizcaya, Asturias y Santander.

En la reunión se tratará del problema que se plantea a los pescadores de la costa del Cantábrico con motivo de la situación internacional, con motivo del conflicto italo-abisinio.

Se facilitó en la Diputación una nota diciendo que estando anunciada para el miércoles la huelga de la construcción, interesa a la Corporación manifestar que, por lo que a ella respecta, tiene establecida la jornada de trabajo de 44 horas.

GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil manifestó a los periodistas que había dirigido a todos los alcaldes telegramas disponiendo que se celebre y dé realce a la fiesta del 14 de abril.

AYUNTAMIENTO

Hoy, como segundo día de Pascua, en el Ayuntamiento, lo mismo que en la Diputación, no hubo oficina.

El alcalde acudió a su despacho para ultimar algunos detalles referentes al homenaje que se ha de tributar mañana a don Francisco Maciá.

Manifiesto que el alcalde de Barcelona, señor Pi Suñer, le había enviado un telegrama anunciándole la llegada de edoctor Cortes y del consejero señor Codo, que representarán a la Corporación, y que había salido en automóvil, con dirección a Bilbao la hija de don Francisco, señorita Maciá, todos los cuales, según hemos dicho anteriormente, se encuentran ya en esta villa.

INTENTO DE ROBO

Noticias de Amorebieta dan cuenta

Guipúzcoa

San Sebastián

NO SE SOLICITO ANTEVOTACION

Ayer estuvo reunida durante dos horas la Junta del Censo presidida por el señor de la Campa.

No habiendo sido presentada ninguna solicitud de antevotación para a designación de compromisarios, no se celebrará en esta circunscripción.

VIAJE DEL SEÑOR ARTOLA

El Gobernador civil, señor Artola se trasladó ayer a Pamplona, con motivo del fallecimiento de su amigo señor Garbayo, ex alcalde de navaja en la ciudad, regresando a las nueve de la noche.

EL PASO DE LA FRONTERA

Correspondiendo a la actitud del gobierno español, el francés había autorizado el paso de españoles a Francia sin que les fuese requerido el pasaporte; pero a causa de la máxima vigilancia establecida para evitar la exportación de capitales, no puede ser antenada esta reciprocidad, aunque oficialmente se haya expresado la gratitud de España por conducto del ministerio de Estado, y seguirán existiendo en la frontera los mismos requisitos que anteriormente a cuantos pasan a Hendaya, si bien el Gobierno español estudia una fórmula en virtud de la cual pueda ser aceptada la reciproca autorización concedida por el Gobierno francés.

PRECAUCIONES CONTRA LOS ATROCOS

El comisario jefe, señor Martínez, manifestó que deseaba hacer público que para evitar atropellos, las empresas, contratistas, particulares y cuantos tengan necesidad de pagar jornales o se vean obligados a transportar mercancías, pueden avisarlo con antelación a la Comisaría de Vigilancia, solicitando un servicio de protección, al cual que se efectúa en otras capitales.

EL PROBLEMA DE LA ANCHOA

El presidente de la Gestora, señor Liceaga, se dedicó esta mañana al estudio del problema de la anchoa, que afecta a todo el litoral cantábrico y a unas 35.000 familias.

El señor Arriolabango, que estuvo en la reunión celebrada en Santoña representando a la Diputación, entregó al señor Liceaga un escrito con los acuerdos adoptados como resultado de las asambleas celebradas en Bermeo, Gijón y Santoña.

Las peticiones han sido concretadas en tres puntos. El primero consiste en que en la ejecución del convenio de

pagos que se acaba de firmar con Italia se de preferencia a los fabricantes de anchoa, destinando de los créditos italianos que tenga el Centro de Contratación de Moneda una cifra no menor de diez millones de pesetas para este fin.

El segundo de los puntos consiste en gestionar que se establezcan con Italia las relaciones comerciales necesarias para que los exportadores de anchoa en aminorar puedan continuar preparando sus productos para aquel mercado y remitirlo en condiciones de normal exportación.

El tercer punto dice que si las medidas anteriores no permitieran a la clase pesquera afectada por este problema efectuar las faenas de pesca sin que los precios se la anchoa se envilezcan, se preste a esta clase por el Gobierno el apoyo que sea preciso con el fin que la costera de la anchoa, principal sustento de los puertos cántabros, se salve y con ella se salven también de la ruina miles de familias que ya de ordinario viven precariamente y para las que este golpe sería la muerte.

El primer punto ha sido atendido conciertándose un convenio de pagos con Italia.

En cuanto al segundo, se han continuado las gestiones para normalizar el intercambio comercial entre España e Italia, encontrando esta solución el grave inconveniente de las sanciones.

Este problema afecta a más de 35.000 familias de los puertos de Fuenterrabía, Pasajes, San Sebastián, Guetaria, Ondárroa, Lequeitio, Bermeo, Etxebarria, Santurce, Ciérvana, Castro Urdiales, Ibañeta, Colindres y demás del litoral cántabro.

Se ha convenido en celebrar una asamblea en Madrid, para donde ha salido el señor Arriolabango en representación de la Diputación.

Además, y atendiendo los requerimientos hechos por el alcalde de Santoña, el señor Liceaga ha convocado a los diputados por Guipúzcoa, a fin de que asistan en Madrid, el jueves por la mañana, a una asamblea que tendrá lugar en el ministerio de Trabajo, en la que se tratará únicamente de la situación de los pescados del litoral cántabro y de los medios de remediar esta situación.

DEPORTE VASCO

En el Urumea jugaron Jurico y Sallaverría contra Salsamendi I y Gurrucaga. Ganaron los primeros, que

TEMAS SOCIALES

El paro en Pamplona

Por humanidad, por amor a nuestro pueblo, tenemos el deber de laborar por la desaparición del paro en Pamplona. Lo mismo por tanta familia que hoy les falta lo más necesario para vivir, pues ya se encuentra a la puerta de la miseria, por cuanto quien se lo debía de proporcionar se encuentra sin trabajo, esto no puede durar más días, su resolución debe ser muy breve, pues de lo contrario aseguramos que se presentarán días amargos para todos.

Las Autoridades, los centros Oficiales y los patronos deben de saber que los parados, para la resolución de este problema dentro de los medios legales, cuentan con la ayuda moral y sindical de todos los trabajadores y con esta fuerza sindical vamos todos a laborar por buscar remedio a este problema que tanto daño hace a nuestro pueblo y a la clase trabajadora.

Una vez más llamamos a las puertas de las personas de buena voluntad y que pueden ayudar a que hoy no existan familias que sufran una gran necesidad económica, para que tomen este problema social como debe tomarse todo pueblo que se aprecia a sí mismo, para que en éste brille pronto la Caridad juntamente con la Justicia Social, pues la caridad bien entendida no es esa de dar un donativo, es algo más, es el resolver sus problemas económicos dentro de la Justicia. Ciertamente la caridad no debe considerarse como una sustitución de los deberes de justicia que injustamente dejan de cumplirse. La caridad unida con la justicia social puede unir los corazones y enlazar los ánimos.

Todos tenemos el deber de ayudar a aquel que tan necesitado se encuentra de trabajo para hacer frente al problema económico de la vida, pues el hombre sin trabajo es un ser inservible para la sociedad; además, la lógica nos enseña que un hombre honrado y laborioso es un buen ciudadano.

Este problema afecta a más de 35.000 familias de los puertos de Fuenterrabía, Pasajes, San Sebastián, Guetaria, Ondárroa, Lequeitio, Bermeo, Etxebarria, Santurce, Ciérvana, Castro Urdiales, Ibañeta, Colindres y demás del litoral cántabro.

Se han celebrado algunos banquetes, aunque no con carácter oficial, y se celebrarán también algunos bailes en los círculos.

REUNIONES DE LOS PARTIDOS
Mañana se celebrarán algunas reuniones de diferentes partidos políticos, para tratar de la proclamación de candidaturas a compromisarios.

Las izquierdas se hallan con dificultades para hacer la proclamación mediante el veinte por ciento de concejales, pero con la fórmula de que puedan hacer la proclamación los diputados y ex diputados, saldrán del paso.

POLITICOS QUE REGRESAN
El señor Maura estuvo hoy de paseo y no recibió visitas. Mañana regresará a Madrid.

El señor Gil Robles estuvo ayer en Lourdes. Hoy ha pasado el día en Donostia y mañana regresará también a la capital de la República.

COMENZAN LAS FIESTAS
Han comenzado las fiestas con motivo del aniversario de la proclamación de la República.

Se han celebrado algunos banquetes, aunque no con carácter oficial, y se celebrarán también algunos bailes en los círculos.

REUNIONES DE LOS PARTIDOS
Mañana se celebrarán algunas reuniones de diferentes partidos políticos, para tratar de la proclamación de candidaturas a compromisarios.

Las izquierdas se hallan con dificultades para hacer la proclamación mediante el veinte por ciento de concejales, pero con la fórmula de que puedan hacer la proclamación los diputados y ex diputados, saldrán del paso.

POLITICOS QUE REGRESAN
El señor Maura estuvo hoy de paseo y no recibió visitas. Mañana regresará a Madrid.

El señor Gil Robles estuvo ayer en Lourdes. Hoy ha pasado el día en Donostia y mañana regresará también a la capital de la República.

Gobierno Civil

Hoy al mediodía, recepción pública

Mitin sin incidentes.-El teléfono en Domeño

El gobernador civil nos manifestó ayer que hoy a las doce recibirá en audiencia pública, en nombre y representación de S. E. el Presidente de la República en el Palacio de la Diputación Foral, a cuyo efecto invita al público en general independientemente de las invitaciones oficiales que se han cursado.

También se nos dijo en dicho Centro que el domingo se celebró en Alzasa un mitin de juventudes marxistas sin que ocurrieran incidentes; que el alcalde de Domeño había dirigido al señor gobernador un saludo con ocasión de la inauguración del teléfono público de aquella villa, y que le habían visitado el constructor don Rufino Martinicorena y el secretario del Ayuntamiento de Pamplona para asuntos propios.

Este interés de nuestras autoridades es de tener muy en cuenta por todos los trabajadores y animamos a nuestros gobernantes a que anuncien los concursos inmediatamente, poniendo en el condicionado que los obreros tienen que ser tomados de la Bolsa de Trabajo Local.

De la Comisión del paro obrero de las distintas agrupaciones obreras esperamos que hará una controlación justiciera de los obreros en paro forzoso de Pamplona, pues nada conseguiríamos en resolver nuestro paro si dejáramos abiertas las puertas para todos; nuestro deber es apreciar a todos los obreros con el mismo cariño, sean de la ideología y raza que fueran, bajo ningún concepto desamos ver miserias en el mundo, desearíamos que todos los pueblos gozaran de una riqueza relativa, pero estamos en la firme convicción de que cada pueblo debe resolver las suyas; lo mismo que las organizaciones obreras de Pamplona deben de hacer lo mismo por resolver su paro las demás organizaciones obreras de otros puntos.

No vean los trabajadores en estas anteriores líneas ánimo de cerrar las puertas a nadie, lo que pasa es que son momentos de que todos los pueblos trabajen por evitar que ningún trabajador esté en paro forzoso, pues así como nosotros laboramos por resolver este grave y difícil problema, que lo hagan también los demás pueblos.

El Ferrovionario de Oñate

Ciclistas
Orbea ha lanzado el último modelo de la temporada
Exclusivista en Navarra
Antonio Martínez.-Tafalla

El espíritu regionalista
(Viene de la primera página)

Fuebo de la necesidad de desprenderse de la apatía y del individualismo que siempre fué perjudicial para la prosperidad de nuestra tierra.

Aragón debe desprenderse de la tutela centralista que sólo perjudica la causa.

Aragón debe, en noble gesto de colectivismo, pedir su autonomía completa. Hacia esta aspiración democrática hay que encaminar nuestro esfuerzo. El trabajo es imprescindible pero los resultados, con la fe y la esperanza puesta en nuestra tierra, serán espléndidos.

Aragón tiene un derecho legítimo por la grandeza de su historia, a rescatar los privilegios de una amplia autonomía regional.

¿Hombres? ¿Figuras? ¿Qué importa? Basta el Pueblo, en pie, con la recia voz de nuestro canto y la encendida fe en los ideales de una Región que lo fué todo y lo pudo todo porque era bíblica, ruda, noble y grande.

N. H.

Municipales

Condolencia del señor Alcalde por la muerte del exalcalde señor Garbayo

El Alcalde señor Mata, con el que tuvimos ocasión de hablar ayer breves momentos, mostró su sentimiento por el fallecimiento del ex alcalde y actual concejal del Ayuntamiento, don Nicacio Garbayo.

Dijo el señor Mata que el finado había sabido ser un buen compañero, que con todo entusiasmo colaboraba con los demás concejales y la Alcaldía en la obra municipal, procurando servir con ello a los intereses de Pamplona.

Manifiesto el señor Mata que el domingo por la tarde, acompañado de numerosos compañeros de Concejo, asistió al acto de la conducción del cadáver al Cementerio y que hoy por la mañana se proponía asistir a las funerales que se celebrarán en sufragio del alma del finado.

14 de Abril

Los festejos de hoy

Hoy, martes, quinto aniversario de la proclamación de la segunda República, habrá música en la Plaza del Castillo al mediodía y por la noche, desde las siete hasta las doce, quemándose en un intermedio, que será alreder de las nueve y media una colección de fuegos artificiales.

Por la mañana en las Navas de Tolosa habrá desfile militar, y en el Palacio de la Diputación tendrá lugar una recepción.

El teléfono en Romanzado

Ayer mañana, con motivo de la inauguración de tan importante servicio de comunicación como es el teléfono de Romanzado tuvo la atención de llamarnos y comunicarnos la apertura de la central telefónica en aquella localidad.

Muy de veras agradecemos la atención tenida con nosotros por aquella autoridad, agradeciendo los ofrecimientos que nos hizo a los que gustosamente correspondimos.



Su marido

no tendrá nada que reprocharle, porque su ropa estará siempre limpia y como nueva, si emplea para limpiar sus vestidos el prodigioso producto

Nettosol

que quita en pocos minutos toda clase de manchas de grasas, aceites, pinturas, espermas, alquitrán, etc. etc. en vestidos, corbatas, satanas, manteos, etc. La ropa dura más y siempre va nueva.

Frascos de 2'50 y 4'50 - EN TODAS LAS DROGUERIAS

TRITURADO POR EL DOLOR



DEPURATIVO RICHELET

ayudado con la propiedad cicatrizante del Jabón Richelet. Las antiguas llagas, las úlceras varicosas, se secan en pocos días y se cierran sin dejar cicatriz. Las enfermedades de los riñones, mal de piedra, nefritis, ciática, lumbago, se curan rápida y completamente. En fin, el Depurativo Richelet, al restablecer la circulación con una sangre más pura, suprime todo sufrimiento y la vida presenta un bienestar desconocido.

CARTA DE GRATITUD

Muy Sr. mio.-Le escribo estas líneas de agradecimiento por haber padecido de un eczema en las manos durante dos años y haberme curado del todo con el Depurativo Richelet, ayudado con el Jabón Richelet, después de distintos tratamientos en varios sitios, sin ningún éxito.

Reciba mi mayor agradecimiento

FELIPE MARTIN
Gral. Ricardos, 12, pral. letra C.-Madrid
(De esta carta puede hacer el uso que tenga por conveniente.)

Si tiene usted **4'25 PTAS.** puede ensayar este tratamiento.

Es lo que cuesta un nuevo frasco pequeño, recientemente creado para facilitar a las personas modestas la adquisición de este producto. Sigue vendiéndose el frasco grande a ptas. 7,80, timbre aparte.

De venta en farmacias. Pida folleto gratuito para la curación de las enfermedades de la sangre.
Dirección: LABORATORIO RICHELET - San Bartolomé, 30 y 32 - San Sebastián.



Los Licores

CHIVERIA
BIRDA L. & C.
ESPECIAL PARA
AMISSETA
AMISSETA & BIRDA
PERFUMADO
CIBRACAO
CIBRACAO DE CIBRACAO
D. Y. C. B.
CHERRY BRANDY
ROSE
VINO DE PORTUGAL
ESTRACAO

HOLLANDIA

¿Un buen licor? Señor está servido

CALISAY

Es un gran licor, un espíritu digno... y cuando se necesita beber

LEGITIMO JEAN PARIS

PAPEL DE HILLO PURO



GASTON DARGY PARIS JEAN

Gran premio en la exposicion de Sevilla

=: Noticias de Madrid :=

La Diputación Permanente de las Cortes aprueba un proyecto del Gobierno facilitando la proclamación de candidatos a compromisarios para la elección presidencial

El órgano de Largo Caballero ataca duramente a Prieto.-Son detenidos unos estudiantes que planeaban atentados contra personalidades de izquierda.

MITIN PATRONAL
Madrid.—El Partido Económico Nacional Español, celebró ayer un mitin en el Teatro Alcazar.

Tomaron parte en el acto los señores don Adolfo Lluch, don José Mequinez, don Eduardo Duato, don Juan Rico y don Manuel Escobedo.

El presidente, tras de lamentarse de la escasa concurrencia, debida a que se había supuesto que el mitin habia sido suspendido concediéndole la palabra al señor Lluch.

Empezó este ocupándose del decreto del 29 de febrero, sobre readmisión de los obreros despedidos, y expuso los perjuicios que causa dicha adopción a las clases industriales y mercantiles españolas. Afirmó que los obreros están envenenados por utopías y ofrecimientos fantásticos hasta el punto de que si llegan a ponerse en práctica las irracionalidades de que hablan los líderes socialistas, los que creen que hallarían en las cajas patronales billetes de banco, sólo encontrarían montones de letras de banco protestadas.

Agregó que los patronos no pueden soportar las cargas a que están sometidos.

Contestando a los que dicen que los patronos son los causantes del paro, replicó que ellos son precisamente los más interesados en que el paro no exista, porque el trabajo es la base de sus negocios.

Recomendó la unión en defensa de todos los patronos españoles para no perecer ante la ola roja del comunismo que avanza.

A continuación, por el gremio metalúrgico habló el señor Mequinez. Encareció la necesidad de la unión de las clases patronales y dijo que la industria y el comercio están a punto de morir de un colapso.

Desmenuzó el decreto del 29 de febrero sobre readmisiones e indemnizaciones para llegar a la consecuencia de que no pueden cumplirse por imposición material.

Culpó a la clase patronal por su cobardía, de la angustiosa situación presente.

El señor Dato habló después en representación del gremio de la madera. Se ocupó de la cuestión de las comisiones arbitrales, exponiendo la parcialidad con que proceden.

Al hablar de las indemnizaciones, dijo que los despides se efectuaron por órdenes del Gobierno del segundo bienio, y no sabe, por lo tanto, quien debe pagarlas; pero desde luego, no los patronos.

El señor Rico se ocupa del problema de la agricultura y la ganadería abrumadas por cargas fiscales, gravadas por las últimas disposiciones.

Hizo el resumen de los discursos del presidente del partido económico don José Sánchez Castillo.

Dijo que la clase patronal está en la brecha, para cumplir su misión, que es la de formar la conciencia nacional. **DETENCION DE LOS COMPROMISARIOS PARA UNOS CRIMINALES**

Madrid.—Por la policía han sido detenidos los jóvenes estudiantes Arturo Matos, Angel Rodríguez y Alvaro Rodríguez González, que hace algún tiempo llegaron de Santiago y se pusieron en relaciones sospechosas con determinados elementos de la Confederación de Sindicatos Autónomos. Los detenidos han confesado, después de detenidos interrogatorios policíacos, que habían proyectado atentar contra la vida de los diputados socialistas señores Llopis, Araquistain y del Vayo, no habiendo llevado a cabo sus proyectos por diversas circunstancias.

y por estar en la palabra del señor Azaña, que en su reciente discurso en las Cortes aseguró que en España no triunfaría el comunismo.

PODRAN HACER LA PROCLAMACION DE CANDIDATOS LOS DIPUTADOS

Madrid.—Mañana parece que van a reunirse conjuntamente el Consejo Nacional de Acción Popular y la minoría del partido. La reunión estaba convocada desde el sábado y en ella iba a tratarse la cuestión de si las derechas podían o no participar en las elecciones a compromisarios por no tener concejales suficientes para hacer la proclamación de candidaturas a que se refiere la ley de 1 de julio de 1932. El decreto ley que esta tarde va a aprobar si hay número para ello la Diputación Permanente de Cortes desvia por completo la trayectoria de las derechas en este acto. Los diputados podrán intervenir en la proclamación de candidatos igual como dispone la ley antes mencionada que podrán hacer los concejales. En su consecuencia los partidos desafectos a la situación estarán en condiciones de proclamar candidatos exactamente igual que los del Frente Popular. Continúa siendo criterio de Gobierno que no se conozca el nombre del candidato oficial del Frente para la Presidencia de la República hasta después del 26 del corriente día en que se celebrarán las elecciones a compromisarios. La razón de tal manera de proceder es que las elecciones a compromisarios no deben tener carácter de plebiscito que indudablemente tendrían si de antemano se conociera el nombre del candidato que en su día propugnarán el Gobierno y el Frente Popular. Las probabilidades no obstante que existen no han salido del radio de los cuatro nombres a que venimos haciendo mención reiteradamente y que son los señores Besteiro, Azaña, Martínez Barrio y Albornoz.

SEGUN PRIETO, SE UTILIZARA LA PROCLAMACION DE COMPROMISARIOS POR LOS DIPUTADOS
Madrid.—A pesar de haberse convocado para esta tarde la Diputación Permanente de Cortes, el Congreso ha estado muy desanimado. No acudieron más diputados que los que por su calidad de miembros de la Diputación habían de concurrir a su reunión. Desde primera hora estuvieron en el Congreso don Indalecio Prieto y don Pedro Corominas, que conversaron con los periodistas.

PARA ASISTIR A LOS ACTOS POR MACIA

Madrid.—Para asistir a los actos que se celebrarán en Bilbao a la memoria del que fué presidente de la Generalidad de Cataluña don Francisco Maciá cuyo nombre se dará a una avenida del barrio de Deusto, esta noche salen para dicha capital el diputado socialista don Indalecio Prieto y

don Indalecio decía que el objeto del decreto que se iba a someter a la Diputación esta tarde era dar facilidades con el fin de que nadie encontrara obstáculos para la proclamación de compromisarios. Se le preguntó el alcance de la reunión celebrada ayer en la Junta Provincial para pedir la constitución de las mesas. Entonces preguntó él a su vez, de que matiz eran las peticiones y como se le dijera que de la Ceda, contestó. Pues supongo que después de que se aprueba el decreto de hoy renunciarán a usar del derecho de constitución de mesas que es un trámite complicado y pesado. Ahora podrán proclamar compromisarios sin ningún obstáculo, por medio de sus diputados y me figuro que renunciarán antes de que constituyan las mesas para hacer comparecer al cuerpo electoral en la cuantía que se exige y que por ejemplo, aquí en Madrid, alcanza a cerca de cuarenta mil personas. Es una molestia para el censo electoral, que no siendo ya necesario no creo que haya de acordarse y además se expandirán al fiasco de no alcanzar la cifra suficiente. Se le preguntó después si creía que era necesario o no que cuando llegue la fecha de elección de compromisarios sea ya conocido el Presidente de la República y dijo que no tiene juicio determinado pero que le parece que exageran los que mantienen cerradísimo y otro punto de vista. Indudablemente cuando llegue la fecha de las elecciones el nombre de la persona que se apracticamente dibujado, aunque todavía no sea dado su nombre a la publicidad. Desde luego, no se pueden comparar estas elecciones con las de los Estados Unidos porque allí tienen un marcado carácter presidencialista, cosa que aquí no ocurre y además se trata de sufragio director, que tampoco en España se da. Otro periodista le preguntó sobre la exactitud de unas manifestaciones suyas publicadas en "L'Intransigent" y dijo que había visto algunos extractos. Sin añadir, por su parte, ningún otro comentario.

LARGO CABALLERO NO ESTA DISPUESTO A GOBERNAR CON LOS REPUBLICANOS

Madrid.—Un periodista conversó esta tarde con el señor Largo Caballero acerca de la posibilidad de que para la candidatura a la Presidencia de la República el Frente Popular destaque a un elemento socialista. Lo primero que hay que hacer —dijo el señor Largo Caballero— es ver si el partido quiere que sea un miembro suyo el que ocupe la candidatura del Frente Popular y después si el partido acuerda que si, señalar la persona por las normas democráticas por que nosotros nos regimos. Lo que puede hacerse es que partidos ajenos al socialista designen de entre los elementos socialistas quien ha de ser el proclamado candidato.

Se le preguntó después al señor Largo Caballero acerca de las declaraciones que el periódico "L'Intransigent" atribuye al señor Prieto. —Yo dijo el señor Largo Caballero— creo que no es ocasión ahora de hablar de participación de los socialistas en el Gobierno. El pacto del Frente Popular establece que la victoria de las izquierdas la administran los republicanos desde el poder. Hay que esperar porque el Gobierno apenas si ha iniciado su labor y desde luego tarea legislativa no ha efectuado ninguna. Pero, en todo caso si por cualquier circunstancia no llevase a la práctica el Gobierno el programa del Frente Popular no se trata de poner al gabinete republicano inyecciones de socialismo sino de dejar paso a un Gobierno socialista.

en nombre de la minoría de Izquierda el diputado señor Tomás y Fiera.

EL PONENTE DE LA CAUSA POR ATENTADO A JIMENEZ DE ASUA, MUERTO A TIROS POR UNOS JOVENES

Madrid.—Esta noche, a primera hora, ha ocurrido un sangriento suceso en el barrio de Chamberí y el que ha resultado víctima un magistrado de la Audiencia Territorial. Entre nueve y nueve y media de la noche marchaba por la calle de Covarrubias y se disponía a salir a la de Luchana, en la que habitaba en el número 29, el magistrado don Manuel Pedregal Lige, cuando fué agredido a tiros por unos desconocidos que inmediatamente se daba a la fuga.

Varias personas que pasaban por aquel lugar recogieron al señor Pedregal y lo llevaron a la Casa de Socorro del distrito, donde los médicos le apreciaron varias heridas de bastante importancia, por lo que resolvieron que en un coche-ambulancia y con todo género de precauciones se le trasladara al Equipo Quirúrgico del Centro, donde el señor Pedregal falleció a las once de la noche.

El señor Pedregal, a pesar de su extrema gravedad, pudo declarar ante el juez de guardia que acudió en seguida al Equipo Quirúrgico y manifestó que los autores del atentado habían sido dos jóvenes a los que no conocía y que se dieron a la fuga tan pronto como hicieron los disparos. Sospechaba el señor Pedregal que los criminales debían ser afiliados a cierta organización que le había suministrado reiteradamente de muerte desde que se celebró la vista de la causa seguida contra los autores del atentado al señor Jimenez de Asua y en el que halló la muerte el señor Gisbert.

El señor Pedregal había sido el Ponente en la sentencia de esta causa.

La policía está trabajando activamente para descubrir a los autores de este asesinato. El señor Pedregal fué trasladado a la Audiencia Provincial de Madrid en el primer año de República y después pasó a continuar sus servicios en la Audiencia Territorial.

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio, 10 de 11 a 1, y de 8 a 4
Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (dolores blancos), piel (dupla), ganglios, etc.
Boclos, neuralgias, tífias y mercurias.

J. MARIA SAN JULIAN
Rayos X y Aparato diagnóstico

LABORATORIO MEDICO ANALISIS A. OROZ

Ansoleaga, 39, 1.º derecha
Teléfono 1495

F. Jadraque ODONTOLOGO RAYOS X

Paseo de Sarasate, 6 y 7
Teléfono 1461

PASTILLAS ASPAIME

COMPOSICION: Azúcar leche, b., cinco cgrs.; extracto regalis, cinco cgrs.; extracto diacodio, tres migs.; extracto médula vaca, tres migs.; Gomenol, cinco migs.; azúcar mentoisado, cantidad suficiente para una pastilla.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, sus no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos. Las ASPILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes. Exigir siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestras, muy adecuada para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATORO, oficinas: calle de Ter, 18.—Teléfono 50791 — BARCELONA.

NOTA IMPORTANTISIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas, el Laboratorio SOKATORO manda gratis una cajita de muestra de "Pastillas Aspaimé" a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello franqueado con dos céntimos.

Aspaimé

Porque cambian sus causas: Catarros, ronqueras anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosos pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, sus no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos. Las ASPILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes. Exigir siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestras, muy adecuada para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATORO, oficinas: calle de Ter, 18.—Teléfono 50791 — BARCELONA.

NOTA IMPORTANTISIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas, el Laboratorio SOKATORO manda gratis una cajita de muestra de "Pastillas Aspaimé" a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello franqueado con dos céntimos.

Crédito Navarro

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social	15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado	10.000.000 "
Fondo de reserva	7.150.000 "

Con SUCURSALES en Alzasua, Aoz, Buzón, Caparros, Cascaño, Cinturación, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Frunzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Múzquiz, Oñativia, Feralta, Fuente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasos, Viana y Villava.

Departamento especial de cofres de alquiler
Realiza toda clase de operaciones bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS DEPOSITANTES
Máximos autorizados por las vigentes disposiciones legales obligatorias para toda la Banca operante en España)

A las cuentas corrientes y Depósitos	125 %
Imposiciones a plazo de 3 meses	200 %
Imposiciones a plazo de 6 meses	3 %
Imposiciones a plazo de un año	350 %

Libretas en Caja de Ahorros al 2,50 por 100

Retenga en la memoria...

el nombre de este famoso reconstituyente que, en más de medio siglo de existencia, ha salvado la vida a millares de agotados por la ANEMIA

El Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD devuelve en seguida el apetito y restaura las fuerzas rápidamente. Está aprobado por la Academia de Medicina.

Es inalterable y puede tomarse en todo tiempo. Pídesse en frasco de origen, pues no se vende a granel.

LAXANTE SALUD en grageas, nunca molesto, jamás irrita. Pídesse en farmacias.

ULTIMA HORA

Un magistrado asesinado

Son detenidos los autores del atentado contra don Eduardo Ortega y Gasset.

Bien pronto descubrieron que uno de los paratiánicos era Nicasio Rigaborda, sujeto fichado y que cuando la huelga de la Telefónica fué detenido por tendencia ilícita de explosivos. Se le condenó entonces a 23 años de prisión y se encontraba en el penal de San Miguel de los Reyes de donde salió al aplicársele la reciente amnistía.

Seguendo los agentes a Ribagorda consiguieron saber no solamente cuál era su vida sino las relaciones que tenía.

El día 9 se entrevistó con otro sujeto llamado Adolfo Bursaco, conocido de la policía como anarquista y pistolero.

En aquella fecha estos individuos dejaron en el mostrador del establecimiento unos paquetes y una maleta. Como era apreciable saber lo que contenía tanto aquellos como la maleta los agentes detuvieron a Ribagorda y a Bursaco y se incautaron de los bultos susodichos.

A Bursaco le fué ocupado además un revólver de buen taño y 25 cápsulas. Abiertos los paquetes se encontraron los agentes con que uno de ellos contenía tres cuartos de kilo de tritilla y el otro una bomba cargada que bien pudiera ser igual a la que hizo explosión en el domicilio de don Eduardo Ortega.

En cuanto a la maleta contenía papeles y otras cosas y había cuatro mil cien pesetas en billetes.

Los detenidos, al ser interrogados, negaron que ellos tuviesen la menor relación con el atentado de que fué víctima el secretario del Socorro Rojo Internacional.

Bursaco manifestó que el revólver lo tenía porque reiteradamente había sido amenazado de muerte.

Faltaba a la policía saber quién era el muchacho que había llevado la bomba a casa de don Eduardo Ortega, pero se consiguió averiguar que el día del suceso a las cinco de la mañana, un muchacho cargado con una cesta de nuevos había tomado un taxi en la Plaza del Progreso y dado la dirección del mercado de la Corredera. Luego en el camino cambió de trayecto y dejó el coche en la calle del Carmen.

Y se dirigió al mercado del Carmen, donde compró una gallina viva.

Este chico apareció con la cesta en la calle de Alcalá y alquiló un taxi que había esquina a Marqués de Cubas, dando la dirección de la Gijolleta de Chamberí donde despidió el vehículo.

A partir de aquí se perdió la pista del muchacho.

El comisario señor Lino resolvió efectuar un registro en los domicilios de los detenidos, y al presentarse en casa de Ribagorda pudo observar cómo se escondía un muchacho que dijo llamarse Manuel Ribagorda Puga y tener 15 años de edad.

Negó al principio saber nada del atentado, pero después acabó por confesar que él había sido quien había llevado la cesta y que al llegar a la escalera de la casa en que habitaba el señor Ortega había encendido una mecha colocada en la parte inferior de la cesta.

También dijo que había entregado ésta a la muchacha que salió a abrir la puerta.

El muchacho fué presentado a la portera de la casa y a los dos chóferes.

Estas tres personas sin titubear le reconocieron como el joven portador de la cesta de huevos.

Manuel Ribagorda, que ignora las negativas de su padre y de Bursaco contestó también que tan pronto como entregó la cesta a la criada del señor Ortega, marchó a la calle de Santa Engracia donde alquiló un taxímetro que le llevó a la calle de Princesas donde lo despidió y desde este sitio marchó a pie a su domicilio permaneciendo oculto todo el día.

Las regiones

Se inaugura un monumento a Pi Margall

Triunfo del ciclista Berrendero.-El Sevilla derrotado al Español

Por una peseta y céntimos pierde la nariz.

EN HONOR DE PI Y MARGALL BARCELONA.—Se inauguró ayer el monumento erigido a Pi y Margall en el Paseo del 12 de Abril.

Asistieron al acto el presidente de la Generalidad, los consejeros de la misma, el alcalde y entidades oficiales y numerosísimo público.

Pronunció un discurso el alcalde de Barcelona ensalzando la memoria del gran republicano federal.

Habló después el presidente de la Generalidad, señor Companys, quien dijo que el Gobierno de Cataluña se honraba asistiendo a este homenaje a Pi Margall, para el que también asistía la representación del Gobierno de la República.

Defendió las doctrinas federalistas de Pi y Margall y dijo que antes de la República se vivía en España con una concepción imperialista importada por reyes extranjeros, y dijo que Cataluña se entregará con fervor a convertir en realidad las doctrinas federalistas del señor Pi y Margall.

Acto seguido el alcalde y presidente de la Generalidad y varios consejeros depositaron varios ramos de flores al pie del monumento.

Representantes de diversas regiones depositaron también coronas en el monumento.

Destacó una corona de ocho metros de diámetro del Partido Federal Ibérico.

MADRID-BURGOS GANA BERRENDEIRO

BURGOS.—A las cuatro y cuarto de la tarde han comenzado a llegar los corredores que participan en la carrera Eibar-Madrid-Eibar.

La etapa Madrid-Burgos ha sido ganada por el madrileño Berrendero, que invirtió en ella 7 horas, 15 minutos 30 segundos.

- 2 Goenaga, 7-30-30.
- 3 Cruz, 7-34.
- 4 Fermín Trueba, 7-35-2.
- 5 Capella, 7-35-50.
- 6 Cermit, 7-38-20.
- 7 Montero, 7-40-32.
- 8 Idigorra, 7-57-5.

En último lugar llegaron juntos Deño y Gogocina.

Durante la prueba se han retirado diez corredores.

En el alto de Somosierra los corredores se encontraron con una niebla muy densa, nieve en abundancia y un frío intensísimo.

Vallejo cayó de a máquina desvanecido a consecuencia del frío y tuvo que ser asistido por la ambulancia de la Cruz Roja.

También como consecuencia del temporal tuvieron que abandonar Cárdena, Escuret y Larrinaga.

Demetrio Vicente se retiró una vez pasado Aranda.

Los corredores pernocraticos esta noche en Burgos y mañana, a primera hora de la mañana, tomarán la salida para cubrir la cuarta etapa, Burgos-Eibar (300 kilómetros).

En la clasificación general ocupa el primer puesto el madrileño Berrendero, seguido de Luciano Montero.

GAÑO EL SEVILLA

SEVILLA.—El partido aplazado ayer de primera División por lluvia se ha jugado esta tarde.

Ha ganado el Sevilla al Español por dos tantos a cero.

ATRACO A UN LIMPIABOTAS

BARCELONA.—Un limpiabotas llamado Antonio Jiménez, de 18 años, se encontraba en la montaña de Montjuich, cuando se le acercó un individuo que le exigió el dinero que llevaba.

Como se negara, e desconoció le arrancó la nariz de un mordisco.

Después se acercó de una peseta y treinta céntimos que llevaba el limpiabotas.

Ignacio del Valle

AGENTE DE NEGOCIOS

Agencia de Compra.—Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, explotación de capitales, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, traspaños, administraciones, etcétera. Consultas gratis

HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

Aceros, Hierros, Carbones

Ferretería Bombas Talleres de construcción Motores

"Otto Deutz", Maquinaria de panadería

Pidan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a Marrodán y Rezola, S. L.-Apartado, 2- Logroño



EN LOS PP. REDENTORISTAS
Del 18 al 25: Solemne novenario al Corazón Eucarístico de Jesús.

Por la mañana se hará el ejercicio con plática en la misa de las seis y media.

ADORACION NOCTURNA
Real Servicio Eucarístico para el mes de Abril

Día 14, turno 16, Santa Teresita del Niño Jesús, por doña Carmen Larrosa viuda de Yarnoz.

Día 15, turno 14, Virgen de Pilar, por don Pascual Larumbe, (activo).

Día 16, turno 2, Virgen del Camino, por don Jesús Lizarraga.

Día 18, turno 5, Santiago, por don Javier Sanz.

Día 20, turno 8, Cor Jesu, por doña Anastasia Ormañanos.

Día 21, turno 10, San Miguel, por don Francisco Ansaldo.

Día 22, turno 4, San Pascual Ballón, por difuntos señores Machifena.

Día 24, turno 12, San Fermín, por la intención de un adorador.

Día 25, turno 7, Circuncisión, por la intención de un adorador.

Día 29, turno 3, San Pedro, por la intención de un adorador.

Día 11, San Tarasio, y el 12 misa de comunión y retirada de la Guardia.

Vigilias en la iglesia de los Padres Paules

Día 11, turno 17, Nuestra Señora de la Milagrosa.

Día 13, turno 18, San Vicente de Paul.

EJERCICIOS ESPIRITUALES
Tandas de Ejercicios en la Casa de San Francisco, Javier, Pamplona-Burdada.

Del 3 al 9 de Mayo para caballeros. EN LOS PP. REDENTORISTAS

Todos los días; Misa cada media hora de seis a diez, y a las once; los días festivos también a las doce.

Todos los domingos: En la misa de seis y media, homilía, y en la de doce instrucción.

Todos los jueves: Por la mañana, a las seis y media y a las ocho, comunión de los coros de los Jueves Eucarísticos.

SOCIACION DE LA VENA AL SANTISIMO SACRAMENTO

Durante los días laborables del presente mes la exposición de Su Divina Majestad se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cinco hasta las siete de la tarde.

EN LOS PP. PAULES

Misas a las 5.30, 6.15 y 8, los días ordinarios; y los domingos a las 6, 7, 8, y 9, los domingos con plática en la de las ocho y en la de diez.

Por la tarde, exposición a las seis y media.

La salubridad de un hogar se centuplica, lustrando suelos y muebles con ENCAUSTICO ALIRON

Anuncios breves

Alquileres

ARRIENDO DE HIERBAS.—Se arriendan las del lugar de Gomeiz (Lónguida) lindantes con Aolz. Diríjase en Aolz a don Tirso Aldaz, en Pamplona a don Miguel José Garmendia, (calle José Alonso, núm. 4).

ALQUILO gabinete con alcoba, derecho a cocina, matrimonio o señora.—Informes, Administración.

Colocaciones

SE NECESITA muchacha de 20 a 30 años para servicio doméstico, Avenida Villava, Rochapea, 47, primero.

PERSONA sería de treinta años desea colocación como almacén o cosa análoga aportando fianza. Lo mismo entraría en Sociedad, Cándido Sainz, Zapatería, 42, primero derecha.

NECESITO mujer para todo servicio de casa, 30 años, Avenida Villava 47, primero.

SE VENDE un coche de niño usado, informes en la administración.

Compras

SE DESEA COMPRAR motocicleta de ocasión.—Informes, Yanguas y Miranda, 13, segundo derecha.

COMPRARIA a bajo precio máquina de hacer biciques, bomba sencilla para pozo y cubiertas para coche de ocho caballos y 120 por 720 de medida.—Razón, Administración.

COMPRO de verdadera ocasión radio moderna y máquina de escribir.—Informes, Administración.

Trasposos

SE TRASPASA Restaurant acreditado con habitaciones por cesar en el negocio. Informes en esta Administración.

Ventas

Vendo vaca superior tercer parto dentro de este mes.—Gorgonio Cruchaga.—VILLATUERTA.

COCHE RENAULT de 6 caballos, vendido barato. Admitiría el cambio por máquina de escribir, radio, carpintería, etc.—Informes en este periódico.

FORASTEROS, empleados provinciales: Si pensáis elegir chalet, se os ofrece magnífica ocasión, por ausencia de sus dueños, de adquirir uno en lo mejor y más cercano del Ensanche, (cerca de Paulino Caballero, con todo confort moderno y once dependencias. For la argüencia del caso se vende en 50.000 pesetas.—Razón LA VOZ.

VENDO coche "BUICK", 21 caballos, poco usado, con seis ruedas nuevas Supercomfort. Informes Administración.

SE CONFECCIONA toda clase de trabajo, señoras y señoritas.—Informes: María Górriz, calle Mayor, 63.

Noticias y sucesos

Dos chicas lesionadas por vehiculos de motor mecánico. - Insultado y agredido. - Stok de trigo que deben tener los harineros navarros

CASA DE SOCORRO
Se presentaron ayer y fueron asistidos los siguientes:
Alejo Tirapu, de 22 años, de contusiones y erosiones generalizadas, herida contusa en la lengua y conmoción cerebral, de pronóstico reservado, por golpe.

Asociación de Cazadores y Pescadores de Navarra

Se convoca a Junta general ordinaria, que tendrá lugar mañana miércoles, a las siete y media de la noche en el Colegio de Huarte Hermanos (calle Mayor), para dar cuenta a los señores socios del Ejercicio del año pasado y renovación de la Junta directiva.

BICICLETA QUE VUELA
En la Comisaría de Vigilancia se presentó el domingo una denuncia por José María Patús en la que manifestaba que le acababan de sustraer la bicicleta de su propiedad del sitio donde le había dejado.

UNA RELACION DE FABRICAS Y QUINTALES DE TRIGO EXISTENTES EN NAVARRA
A los efectos que la reciente disposición de contratación del trigo y de sus harinas en todo el territorio de la República y supresión de tasas, guías y demás documentos que se precisaban para la circulación de los mismos, se publica en el "Boletín Oficial" de ayer, una circular del jefe del Comité provincial regulador del mercado triguero en Navarra, don Ramón Frauca, determinando las fábricas de harinas de Navarra y las existencias en quintales métricos que deben mantener en la proporción equivalente a la capacidad real de la mouturación que se hace en las mismas.

CELEBRACION DE UN CONGRESO
El Congreso ordinario del "Secretariado de Trabajadores de la Tierra de Navarra" que por diferentes causas había sido aplazado, tendrá lugar el día 19 a las once de la mañana.

Acción Católica
J. F. de San Nicolás y San Agustín
(Parroquia de San Nicolás)

Se avisa a todas las socias, que el Círculo de estudios será hoy martes, a las siete y media.

Insultos y agresión
Ante el jefe de la Guardia civil de Andosilla se presentó noche pasada el vecino José María Laparra, denunciando que momentos antes, al pasar por la plaza pública, le habían salido al encuentro sus convecinos Mdeónos y Pedro Gúrdipie, los cuales le insultaron y maltrataron sin que pasara la cosa a mayores gracias a la intervención de un alguacil municipal que se hallaba por aquellas inmediaciones, por cuyo motivo se ha dado cuenta del hecho al Juzgado.

Atropellos de vehiculos sin consecuencias graves
El domingo por la tarde fué arrollada en el Paseo de Sarasate por un automóvil, la niña María Amparo Beloqui, que resultó con contusiones generalizadas; y ayer, frente a San Lorenzo por una motocicleta la joven Pilar Viguiri Ugarte, que resultó con diversas lesiones y contusiones.

Carbones
Bullas, antracitas, coque
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Sarasate 24. Teléfono 2979
Pamplona

J. A. Sagués Irujo
ODONTOLOGO
BAYOS X
Sarasate, 20 1º Teléfono 1448

CAJA DE AHORROS MUNICIPAL
Lleva sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales... 5%
Imposiciones semestrales... 4%
Libretas ordinarias... 2%
Cuentas corrientes a la vista... 1%

Central.—Paseo de Sarasate, 5.—Agencia en la plaza del Mercado del Madero.

De domingo a martes

Con motivo de conmemorarse el pasado domingo el día de Pascua de Resurrección fueron legiones los cristianos que se acercaron por la mañana a la Sagrada Mesa, festejando de esta forma el día más grande de la Cristiandad.

A la misa Pontifical celebrada por nuestro amadísimo prelado en la Santa Iglesia Catedral acudió un verdadero gentío, pero creció grandemente la asistencia de fieles a la hora de la Bendición Papal, siendo entonces materialmente imposible dar un paso. En los restantes templos también se celebraron con el beneplácito de los allí presentes solemnes funciones del día de la Pascua de Resurrección.

En el frontón Euskal-Jai tuvieron lugar por la mañana los partidos correspondientes a la larga competición del campeonato navarro, y por la tarde de los profesionales "divertieron" a los espectadores. Lo mismo ocurrió en el castizo frontón de la Mañueta, cuna de la pelota a mano, donde cuatro fuertes mutiles, con toda modestia, sin necesidad de anunciarlos a bombo y platillo, nos hicieron pasar un rato muy agradable por el tesón y entusiasmo que pusieron en la lucha.

A mediación en la Plaza del Castillo se dió cita todo lo mejorcito de Pamplona, los unos por escuchar el hermoso concierto dado por la "Banda de Pamplona", y los otros, que somos muchos, a ver si nos cae una "primavera" que nos lleve raudos y veloces a la vicaría... ¡Que cuando quiera es hora!

En el campo de San Juan—¡plástica de terreno para sembrar patatas!—se dieron cita los amantes del deporte inglés, viendo cómo once señores vestidos de azul y rojo, sin importarle un bledo los sacrificios que días tras días han venido haciendo los verdaderos aficionados, bien enrolándose en las listas de socios, bien acudiendo a las taquillas y pagando sin regatear a los precios fijados, ganaban... el descenso a la segunda división. ¡En fin, esto se acabó! Vaya nuestra enhorabuena a los jugadores (?) por el nuevo triunfo alcanzado y a los pacientes espectadores los enviamos nuestro profundo pésame.

Durante el día a ratos lució el sol, corrió viento fresco y a la hora de dar principio a los cines cayó un chaparrón de agua, obligando al público a acudir en tromba a las taquillas de aquellos, agolando, con gran júbilo de los empresarios, el billete.

Por la tarde fué conducido a su última morada el cadáver del ex alcalde don Nicasio Garbayo, a cuyo fúnebre acto acudió casi la totalidad de los municipios así como también representaciones del Frente Popular y gran número de amigos testimoniando de esta forma a sus desconsolados familiares el profundo dolor producido por su inesperado fin. Por esta desgracia ondearon a media asta las banderas en el Ayuntamiento y Círculo de Izquierda Republicana.

Por la noche, de siete a nueve, hubo música en la Plaza del Castillo, dando comienzo de esta forma el programa de festejos organizados con motivo del quinto aniversario de la implantación de la segunda República.

Ayer, segundo día de Pascua, el comercio cerró al mediodía, y aunque en las obras se trabajó, pronto adquirió la población el aspecto de cualquier día festivo.

Por la tarde llovió un rato largo, obligando a las gentes a cobijarse en locales cerrados, tales como frontones, bares, cines, casinos y centros políticos; y por la noche, de nueve a once, hubo en la Plaza del Castillo música bailable salpicada con un toque de fuego que al mismo tiempo que sirvió de distracción a los niños y mayores, vino muy bien para calentar un poquitín el ambiente, que buena falta hacía. ¡Señores que manera de hacer frío! ¡Eso que estamos a mediados de abril!

En lo religioso merece destacarse los solemnes cultos celebrados durante el día en la hermosa iglesia de los Padres Carmelitas Descalzas, dando digno remate a los mismos con la Bendición Papal que tuvo lugar por la tarde, ganando de esta forma los miles de fieles allí congregados las indulgencias concedidas por Su Santidad.



LA SEÑORA

D.ª Angela Nagore
Viuda de Goñi
Hermana de la Soledad

que falleció en Pamplona, el día 27 de Marzo de 1936

R. I. P.

LA FAMILIA

Invita a sus amistades a las misas gregorianas que darán comienzo mañana, día 15, a las ocho y media en la iglesia del Monasterio de la Visitación (RR. MM. Salesas).

Pamplona 14 abril 1936.

VIAJES
Vino de Logroño el ex diputado foral don José María Badarán.

—Regresó de Cárcar la señorita María Sádaba.

—Vino de Logroño con sus hijas el profesor de Historia de la Normal de aquella ciudad don Jesús Campos.

—Llegó de Oviedo con su familia el ingeniero don José Félix Cabasés.

—Después de pasar unos días entre nosotros han regresado a Husca los cultos inspectores de primera enseñanza don José Ruiz y su bella esposa, doña Aurelia Izquierdo.

—Vino de Irún con su señora el Visita de Aduanas don Carlos Maisonnave.

—Se encuentra en Pamplona don Eduardo Aizpín y su bella esposa.

MISA NUEVA
Hoy celebrará su primera Misa en la iglesia parroquial de San Martín de Iza el nuevo sacerdote don Ramiro Nuin Unciti hijo de nuestros queridos amigos don Rufino y doña Manuela.

En la solemne ceremonia apadrinarán al Misacantano don José de Azcarate de Aniz y doña Maravillas González Tablas, viuda de Irujo.

El sermón estará a cargo del ilustre trisimo señor Arcediano de la Santa Iglesia Catedral de Pamplona.

Nuestra más cordial y sincera enhorabuena al nuevo sacerdote y familiares.

AGRADECIMIENTO
La familia GONI-NAGORE, en la imposibilidad de corresponder a las muchísimas muestras de pésame que ha recibido con motivo del fallecimiento de su señora madre doña Angela, transmite por nuestra mediación a cuantos en tan tristes momentos le hicieron llegar sus sentimientos de dolor, el más sincero agradecimiento.

NATALICIOS
Con toda felicidad ha dado a luz una hermosa niña, que se llamará Gloria, doña Jawera Ibarrola, joven y bella esposa del conde de Salazar de este plaza don Fermín Salazar, por cuyo motivo cordialmente les felicitamos.

—Ha dado a luz con toda felicidad un hermoso niño, que se llamará José María, doña Nieves Olio, esposa del sultio funcionario de "La Vasco Navarra" don Fidel Santos, continuando tanto la madre como el recién nacido en perfecto estado de salud.

—Felizmente dió a luz un precioso niño, a quien en la pia bautismal se le ha impuesto el nombre de Rafael, doña Damiana Ruiz, esposa de don Juan Esparza.

Reciban los venturosos padres y abuelos nuestra cordial enhorabuena.

ENFERMOS
En la Clínica de San Miguel fué operado con éxito el industrial don Antonio Frauca.

—Se encuentra enfermo el joven don Jesús Izaurin Maferu.

BODAS PROXIMAS
—Por los condes de Montegudo y para el oficial de Marina don Tomás Bustillo se dió pedida a los señores de Cruz Conde (don Rafael) la mano de su encantadora hija Angélica.

—Para el día 22 del actual ha sido fijada la boda del redactor de "Diario de Navarra", don Miguel Pérez con la bella señorita Antonina Iriarte, hija de

los propietarios del Señorío de Arizel (valle de Urraúl-Aito), con cuyo motivo están recibiendo muchas felicitaciones, a las que muy gustosamente nos sumamos.

—El pasado domingo, Pascua de Resurrección, quedó concertado el enlace matrimonial de la gentil señorita de esta localidad, Cletilde Villanueva Guerdain, y el distinguido joven residente en San Sebastián don José María San Gil, cruzándose con tan fausto motivo entre los prometidos esposos los regalos de rigor.

La boda se llevará a cabo en los primeros días del venidero Julio.

—Ayer, por los señores de Goñi y Huici y para su hijo el joven y culto ingeniero don Javier, fué pedida a los señores de Esparza y San Julián la mano de su bella hija Mirentxu.

Entre tan simpática pareja se cruzaron valiosísimos regalos, y la boda quedó concertada para principios del próximo mes de Mayo.

Reciban los futuros esposos y sus distinguidas familias nuestra enhorabuena por anticipado.

NOTAS TRISTES
Todas las misas que hoy, martes, día 14 se celebran en la Santa Iglesia Catedral, cinco parroquias, y en las iglesias de PP. Redentoristas, MM. Adoradores, Salesas y Siervas de María y el Manifiesto de las RR. MM. Adoradoras, podrán ser aplicadas por el descausado eterno del alma de don Manuel Moreno Florén, fallecido en esta ciudad el 14 de Abril del pasado año con tortura con los Santos Sacramentos y la bendición Apostólica de Su Santidad.

En la madrugada del domingo falleció cristianamente en nuestra ciudad el ex alcalde don Nicasio Garbayo y Ayala (q. g. h.). Por desgracia, eran casi nulas las esperanzas que permitía abrigar lo grave de su estado, debido a una pulmonía doble presentada de manera fulminante, pero al divulgarse la temida noticia produjo en todas partes dolorosa impresión, el hondo desagrado de ver realizado lo que se teme en contar con medios para evitarlo. Cuantos la ciencia posee fueron puestos a contribución, sin lograrse el resultado apetecido, y bien conocidos por él, sólo muestras de resignación y conformidad dió al ver la ineficacia de aquéllos, edificando por su fortaleza y ánimo a quienes le acompañaban.

Perteneciendo don Nicasio Garbayo Ayala a estimadísima familia pamplonesa, era por sus personales condiciones, queridísimo por todos los que cultivaron su trato, un tanto rudo en su franca llaneza y a través del cual se veía bien el corazón de niño que tenía nuestro finado amigo, siempre resuelto para toda obra buena. Así lo patentizó en los años en que sirvió la titular médica de Lecumberri; igualmente lo evidenció en el tiempo que ocupó la Alcaldía de la capital, conservando y ganando afectos por encima de los apasionamientos de las luchas políticas en que activamente participaba en esta última época. La desaparición de don Nicasio Garbayo, que para sus fuerzas políticas de izquierda de la región supone una pérdida considerable, ha sido muy lamentada en Pamplona.

A la afligida madre, la respetable efíra doña Paula Ayala, viuda de Garbayo; hermanos, doña Jacinta, don Félix, don Saturnino, Reverenda Madre María Mediadora (Misionera Franciscana), e Isabel; hermanos políticos doña Julia Osácar, viuda de don Bernardo Garbayo, y don Luis Rouzaut, y esto de la distinguida familia doliente hacemos presente la buena parte que le corazón tomamos en su aflicción.

El domingo por la tarde se verificó a conducción del cadáver al cementerio, dando lugar a una sentida manifestación de duelo que presidieron las autoridades.

Hoy, martes, a las once de la mañana, se celebrarán en la iglesia parroquial de San Nicolás funerales por el alma de don Nicasio Garbayo Ayala (q. e. p. d.), por la que igualmente serán aplicables las misas que se celebran en otros templos según se detalla en la escuela que publicamos en otro lugar de este número.

Epilepsia
O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pías ANTI-EPILEPTICAS
MILAS
DE OCHOA
Carretera de Chamartín 77
Apartado 694, Madrid

- Registro civil -
Nacimientos:
José María Lezaun Arnedo.
Cecilia Resurrección Lopeandia Aramendia.
Julio Mezquiriz Gorria.
José María Santos Olio.
María Gloria Josefina Salanueva Ibarrola.
Mariano Milagros Ros.
Defunciones:
Faullna Berecechea, de 67 años, de Rancesvalles, Manicomio.
Antonio Murillo, de 5 años, de Pamplona, Hospital civil.
Julián Mateo, de 58 años, de Rieja, (Zaragoza), Carmen, 5, cuarto.
Nicasio Garbayo, de 47 años, de Pamplona, Sarasate, 5, segundo.
Eustaquio Goldáraz, de 74 años, de Pamplona, Descalzas, 68, tercero.
Matrimonios
Cruz Erroz, de Pamplona, con Juana Gofí, de ídem.

ANIS LAS CADENAS
De finísimo paladar
Depósito en Pamplona. TELEFONO - 2214

DEPORTES

Tras una mala actuación de la mayor parte de los jugadores osasunistas pierden el partido con los ovetenses por 5 a 4

El Atlético de Bilbao empata en Madrid frente al titular.-Valencianos y madrileños empatan en Mestalla.-Otros partidos de Liga.

EL DOMINGO EN SAN JUAN

PERDIO OSASUNA TODAS LAS ESPERANZAS DE MANTENERSE EN LA PRIMERA LIGA

Se ha repetido el descalabro del día del Madrid. Los jugadores del Oviedo han ganado a los de Osasuna, porque jugaron más, igual que los rojos triunfaron y consiguieron el ascenso de la temporada anterior porque supieron hacerlo mejor y existía más cariño al público de San Juan y a los colores del club.

A nosotros no nos ha sorprendido esta segunda pame que nos lleva a la segunda división.

Ya en la segunda mitad del partido contra el Madrid, los "rojillos" hicieron el "ridi" más espantoso. Pero lo del domingo no tiene nombre.

Lo natural —después de los últimos partidos jugados por Osasuna— era que el equipo no inspirase confianza alguna. Había muchos motivos para ello. Nadie se debió mostrar optimista. Sin embargo si el fútbol no tuviera esa pasión de mediodía, que nos lleva incluso a creer en lo imposible, es muy probable que el deporte inglés no existiera.

El domingo yo y todo el público que estubo en San Juan, fuimos a país conquistado. Había que ganar al Oviedo. La débil clasificación de Osasuna lo reclamaba.

Cuando nos dirigíamos al campo leíamos alegres pronósticos en las caras de los aficionados. Seguramente en la mía se veían los mismos signos de euforia. Entonces es cuando nos paramos un poco a pensar. Y pensábamos en lo fácilmente que se confundió el deseo con la realidad, y en lo tentativamente que se dan al viento informaciones absurdas.

Para mí la sorpresa mayor que tuvo el partido del domingo, es nuestra misma decepción y la del público. Uno acababa por no comprender nada. ¿Qué razón podía haber para que la gente pensara en un resultado optimista? Tanto porque los nombres de muchos jugadores osasunistas no pueden ya decirnos nada agradable, como por la inseguridad, nerviosismo y falta de pesquis del entrenador que puso en la sustitución de Ruiz y en el reposo de Zorra y Julio dos hombres completamente inofensivos.

Estos jugadores podrán haber sido lo que fueron. En fútbol el precedente tiene un valor relativo, pero no tiene valor alguno, cuando las circunstancias han variado tanto.

Mas...

No se nos culpe a la prensa de no aclarar estos extremos y otros como el de no manejar el "látigo" a su debido tiempo. En lo primero son los directivos los que deben aplicar "las reglas de tres" a los jugadores y entrenador. Si nosotros hubiéramos intentado algo sobre este respecto, nuestra impertinencia se habría hecho merecedora a una contestación como esta: "No se meta en donde no le llaman ni en camisa de once varas". Claro que todo esto con justa razón. Ni cobramos por jugar, ni entrenar al equipo ni recibimos primas el día que de vena y chiripa (esto está demostrado) consigue Osasuna ganar un partido.

Aquí se ha puesto por encargo —naturalmente— "freno" al palo porque los pobrecitos chicos de Osasuna se animasen y no perdiese la mora y el entusiasmo.

Los chicos nos han pagado nuestra "ternura", con riñas y niñerías propias más de los cinco años que de un profesional de fútbol. Yo juego más que tú. Hoy no te pasaré el balón, porque no me da la gana. Eres un malo. No sé como vives del fútbol, etc. etc.

Esos son poco más o menos los piloros que los jugadores osasunistas se han dedicado mutuamente. Y menos mal que aquello en muchas ocasiones no se ha terminado en tortas. Pero se ha dado el caso altamente vergonzoso, que dos equipos inseparables amigos se propinasen de cachetazos.

¡Vaya deportividad! ¡qué compañerismo! Y todo esto se ha ocultado al aficionado mirando por los intereses del fútbol. Esto lo sabían, los que debían haber puestos coto a tales desmanes. Pero todo es viento si no hay prior en el convento.

Que nos perdone el "prior" de Osasuna. Yo creo que él sabe muy poco de latín. Y así los cotrades poco podían aprender de sus lecciones. Aparte de que como no había autoridad ni respeto —mal que les pese— todo el

mundo ha campado por sus desmanes.

Y el público... Esos buenos aficionados que pagan por ver fútbol. Los socios de Osasuna que han respondido como un solo hombre a la ayuda del club, han pagado el pato de tanta patochada.

No se podrán quejar los jugadores de que el público les ha restado su apoyo, que no se les ha mimado. Nada de eso. Sería una injusticia que los "rojillos" dijeran lo contrario.

Era el domingo cuando nos encontramos al lado del redactor deportivo de "La Noticia" y nos decía al ver aquella "hinchada" entusiasta y buena:

"Esto es sencillamente admirable. Qué afición tan entusiasta. Qué amor a "su" Osasuna. Si en Donostia hubiera este público..."

Y tenía razón. Mas si el domingo hubiese estado presente nuestro amigo seguramente hubiera aumentado las alabanzas que dedicó a los aficionados navarros.

Es muy triste queridos rojillos, que haya en el campo tanta multitud animándonos, dándonos aliento, desgañitándose por inyectarnos moral y entusiasmo y vosotros correspondáis de manera tan soez y tonta como el domingo pasado.

Muy mal pensado, pero me pasó por la imaginación que al final del partido el público indignado se dedicaría al más merecida y sonora pita que en San Juan se haya dejado sentir.

Pero no sucedió así. A pesar de todo, los aficionados hasta muy cerca del final del partido animaron al equipo.

El sentimiento de nuestro paso a la segunda división mucho podrá ser en los jugadores de Osasuna pero aun creo que sobrepasa el de los aficionados. Yo ví caras palliduchas, otras rojizas de indignación, sonrisas fingidas. Escuché conversaciones en las que hacían cálculos y más cálculos para ver algún modo de salvar a Osasuna. Pero nada. Se decía:

"De esta manera no descenderá Osasuna pero... nada hombre ni pensar!"

Quedamos pues en que el barco de la primera Liga se ha llenado completamente de agua y nos hemos hundido en las oscuras profundidades de la segunda, que es donde a la fuerza tendremos que navegar por una temporada o por dos y...

Pero si esto es poco...

Ahí va el ejemplo de cariño de una bella "hinchada" osasunista. Aquella que estaba detrás del vallado de preferencia, que ya cuando el "mal" no tenía remedio se le saltaron las lágrimas y con voz lastimera le decía al medio centro ovetense,

"Por Dios Soladrero, déjame meter un golito!"

La contestación que recibió del ovetense, fué un indicio de manos que muy bien pudiera decir:

Estos, éstos —refiriéndose a los rojos—

eran unos "malos" los osasunistas.

No creáis que yo dudo de la voluntad de los jugadores de Osasuna. No. Pero sígo creyendo que los rojos no pudieron hacer más.

Ahora muy a colación el caso del cartel que vi en una café de Barcelona. Decía así:

"Se ruega no tirotear al pianista. El hace lo que puede".

El Oviedo jugó bien, no cabe ocultarlo; pero con que los rojos —excepto Vergara y Arana— hubiesen tenido un poco, un poquitin de noción de fútbol, con que se hubiesen acordado que para meter goles es menester ordenar las jugadas y dejar la "loquez" a un lado, la derrota no se hubiera producido. El juego de los osasunistas ha bajado de calidad de tal forma que hoy la mayor parte de los que lo practican, tienen un valor incalculable en el mercado de la primera división. Sí, hay brío, hay que coraje. Pero dónde está aquel histórico Osasuna, ¡Dónde están aquellos hombres!

No solo ha actuado Osasuna frente al Oviedo más deficientemente que el segundo tiempo del día del Madrid. Es muy posible que lo hicieron peor que el día del Valencia. En el terreno de San Juan fallaron las líneas defensivas, no hubo portero, estuvieron defi-

cientos los defensas pero en cambio hubo una delantera en la que hubo destacados elementos como "Katakxis" y Paco Bienzobas. El domingo ni eso. Un desastre señores, un desastre con todas las agravantes que quieren ustedes ponerle.

Hubo homogeneidad sí; pero homogeneidad en el desacierto ridículo. La apatía y la nulidad clasificó a todos, excepción de Vergara, Cuqui y Arana por el mismo rasero.

Ya hemos apuntado lo que a nuestro juicio tiene la culpa de lo sucedido. Pero como nos interesa en este comentario no analizar lo ocurrido en el campo, sino tratar de que se ponga remedio a un modo de hacer las cosas que sirva de ejemplo y castigo, que no nos oblique a poner los galones de luto al fútbol navarro.

Hemos de traer a estas columnas las penas de los aficionados que quieren a Osasuna; pero también sus fueros. Quiéren que se exijan responsabilidades.

Hágase un punto de contrición. Tengamos valor para empezar a hacer la necrología de los "fenómenos" osasunistas.

Si hay primas justo es que haya castigo.

EL PARTIDO

¿Qué vamos a decir del partido? Desesperación, porque si el enemigo era potente, Osasuna tuvo una tarde que invita a la ira más desesperante que he visto en los primeros minutos del partido.

A los tres minutos del partido teníamos un gol en el casillero de Osasuna. Y esto aun siendo así, sirvió para que viéramos que los dos médicos alas andaban por el campo alocados, dando lugar para que los extremos del Oviedo —completamente desmarcados, se fugaran por sus alas con peligro para la portería de Osasuna. Y para como de males a poco de marcar el tanto Vergara Gallart marcó el gol del empate. Pronto nos convencimos que con

un buen regalo. Este es un centro muy cerrado que obliga a saltar apuradamente a por el balón a Oscar.

En Osasuna no hay quien se decida a acosar al portero, ¡Oa hombre ca!, eso se queda para otros de menos "bildurra". Únicamente parece que lo hacen algunas veces.

Emilín que es el jugador más imposible y tierno, nos lanza un zambombazo que hace temblar al respetable. Menos mal que la bota de Arana lo desvía a corner, sino... ¡gol! A mi lado hay un chaval, con pelos tiesos, que da lugar a creer que es algo trayesillo y nos dice: No le queda la menor duda. es "zaratrako" está peor que el sebo.

Vergara obliga meter el balón en la red. No hay duda que el balón que fué a parar a la misma cabeza de Paco le cogió de impróvito. Y el donostiarra desvió a la red como pudiera haberlo hecho a otro sitio.

Y lo increíble es que hubiese un cuarto gol obra de Julio, ya que éste empuja pero no chuta. Sin embargo suma uno más a los pocos que tiene anotados.

Con cuatro a dos a favor de Osasuna, ya se puede "vivir" nos dijimos. Pero poco duró nuestra conformidad. Labiada hizo la "india" de marcar el tercero para su equipo.

Y terminó el primer tiempo con cuatro Osasuna y tres el Oviedo.

El segundo fué totalmente lleno de desesperación. Nosotros en estos casos optamos por recoger muy poca cosa que —a lugar anotar en nuestro block. Nada más, Osasuna naufragó como un Alubión cualquiera. Y que el Oviedo —a saber: aquel pilorazo se fué a un costado del lateral.

Transcurre el partido con el resultado adverso de Osasuna —2-1—. El público ondea las banderitas rojas. Grita animadamente a sus jugadores y si bien se ve correspondido en parte los goles no llegan. Y Vergara al fin empató a 2.

Así se las ponían a Fernando VII amigo Paco. Pero está visto que eres un deficiente billarista. Vergara te ha colocado el balón en tu misma bota y quien habla de sospechar que fueses "el autor de las cosas más difíciles. Dominio y más dominio favorable a Osasuna. Katakxis se nos está con

que nos produjeron los efectos de una silla eléctrica.

Los ánimos decayeron, porque amícos eso de "dale que dale" se acaba. Máxime cuando ves en el campo naufragar de la manera más tonta a ocho elementos de Osasuna.

Y ahora viene aquello: "Si no puedo a buenas a malas".

Aranaz asió a un jugador por la misma cintura para frenar su acometividad. "Bojico" se dedicó a dar cargazos y leña injustamente. También Cuqui se distinguió algo por estas "faenas".

Todo ello muy antideportivo, muy feo y eso no era más que el "botón" de la desesperación final.

Claro que las sonrisitas de los jugadores del Oviedo a estos desmanes osasunistas, decían lo siguiente: Si no sabéis perder y jugar fino a la escuela.

ESTADÍSTICA

Para satisfacer las ansias estadísticas de algunos lectores enunciaremos los nueve goles que se marcaron en el partido.

Tres minutos: Vergara recoge un buen centro de Katakxis y de un buen tiro marca el primero de Osasuna.

Seis minutos: Gallart desde lejos marca el tanto de empate, para el Oviedo.

Veinticinco minutos: Labiada saca un corner magníficamente y Emilín remata de cabeza a las mallas.

Treinta y seis minutos: Vergara remata a la portería. El balón va afuera pero Paco sin saberlo desvía con la testa el balón a gol.

Cuarenta y tres minutos: "Katakxis" centra por bajo, el balón va a los pies de Julio y éste con facilidad empuja el cuero a la red.

Cuarenta y cuatro minutos: Labiada avanza solo hacia el marco. El final de la carrera, es un chut que no detiene Zorra.

Terminó el primer tiempo así: Osasuna 4, Oviedo 3.

Cuatro minutos: Antón ágilmente y rápido se cuele por entre los defensas y de bastante lejos chuta marcando el empate a cuatro.

Diez minutos: Es el mismo Antón el autor del último de la tarde.

Final: Oviedo 5; Osasuna 4.

Los equipos se alinean de la siguiente forma:

Osasuna: Zarraonandía; Ilundain Arana; Aranaz, Cuqui, Irastorza; Insausti, Julio, Vergara, P. Bienzobas y Catachús.

Oviedo: Oscar; Riera; Pena; Siro, Soladrero, Castro; Labiada, Gallart, Antón, Herrerrita y Emilín.

ONDOIBIL evita y cura el MAREO que es tan molesto en los VIAJES

EQUIPOS Y ARBITRO

En primer plano Osasuna completamente agotado. No puede resistir los noventa minutos de juego.

Cuqui hizo una primera mitad muy buena bajando bastante en la segunda.

Arana no estuvo como en ocasiones, pero a pesar de ello el guirrucoano resultó como siempre, un firme puntal de Osasuna.

Vergara fué el mejor de los rojos. Y si quieren que ceamos muy benévolo Katakxis e Insausti hicieron —aunque muy pocas— cosas aceptables.

El Oviedo todo él es un gran equipo. En la defensa Pena es el gran back de siempre. Soladrero nos gustó mucho en el eje del equipo. La delantera muy por igual: formidable. Buenos extremos los dos y un veterano reserva de Lángara, que sabe muy bien lo que se trae entre manos, al ocupar el puesto delantero centro.

Pocas las intervenciones y fáciles las intervenciones de Oscar. Saló airoso en su cometido.

Gallart muy buen rematador y peligroso.

Y finalmente, Herrerrita aunque no se empleó muy a fondo, demostró la clase de buen jugador que es.

EL ARBITRAJE

El arbitraje del colegiado catalán señor Arribas, nos gustó plenamente y no ponemos ningún pero a su labor.

Se perdió el partido y esto suele ser casi siempre, motivo para quejas. Pero puede ir tranquilo el "gordito" Arribas.

Y finalmente querido lector, hubo mucho público que salió del campo de fraudado de "su" Osasuna.

Agur a la primera división... y decías que amabas a Osasuna y te vas sin decirnos nada.

La festividad del día y la falta de espacio nos obliga a ser breves en la labor de los dos equipos contentientes. Otro día despacio iremos desmenuzando lo que se necesita aclarar.

Hoy se jugará en Madrid el tan esperado partido homenaje a Patxi Gamborena.

Madrid.—Organizado por el Comité Nacional de Fútbol, se celebrará hoy, martes de Pascua, en el campo de Chamartín, un interesante partido entre el equipo probable nacional y otra fuerte selección, que tendrá además, el grato aliciente de estar dedicado a homenajear al que fué famosísimo jugador internacional, el irunés Patxi Gamborena.

El seleccionador nacional señor García Salazar, no ha dado aun el firme la composición del equipo que ha de jugar los próximos partidos internacionales en Praga y Berna; aun hay dudas en la línea media y para el puesto de Lángara, si éste sigue indisponible.

Los equipos convocados para hoy en Chamartín son los siguientes: Azul: Zamora; Ciriaeo, Quincecos; Gabiando, Marculeta, Ipiña; Marín, Chacho, Eliegeui, Herrerrita y Emilín. Rojo: Blasco; Zabalo, Aedo; Zubileta, Muguerra, Roberto; Ventolrá, Luis Regueiro, Vergara, Lecue y Gorostiza.

Dejamos para mañana los comentarios de pelota de la jornada del campeonato navarro celebrada el domingo.

Falta de espacio nos impide el hacerlo hoy.

Los que juegan por el ascenso

El Arenas, al vencer al Zaragoza por dos a cero, tiene que vencer al Murcia en su campo si quiere ascender.

JEREZ, 1; MURCIA, 0.

Jerez.—El equipo titular venció por la mínima diferencia al Murcia. Una lluvia torrencial deslució el encuentro.

A poco de comenzar el match, Gabella marcó el goal de la victoria jerezana.

En el resto del partido, nada de particular hubo, a no ser el goal anulado al Murcia y marcado por Torres.

GERONA, 2; CELTA, 0.

Gerona.—El triunfo del equipo local sobre el Celta de Vigo, fué merecido.

Los gallegos hicieron un buen juego de defensa en el primer tiempo; pero en el segundo, en que se entregaron a una labor de ataque, fracasaron.

En el primer tiempo marcó el Gerona los dos tantos; Burillo, a consecuencia de un corner, y Ramón, rematando un centro de Ferrer.

Arribas Sánchez Orduña.

ARENAS, 2; ZARAGOZA, 0.

Bilbao.—En el campo de Ibañeta, con buena entrada, jugaron un partido para acceso a la primera división el Arenas y el Zaragoza.

Jugó mejor el equipo arenero. El primer tanto lo hizo Gilbosa, de penalty, por una mano de un defensor aragonés.

El segundo tanto lo hizo Larrondo, recogiendo un pase de Zuloaga. Arbitró Escartín.

Muebles Ibáñez

DE ESTILO Y ECONÓMICOS Gabinete, 185 pesetas. Juego de comedor, 150 pesetas.

Gran surtido de camas a precios sin competencia. Género blanco de cocina.

JARAUTA, 7 — PAMPLONA En frente del Colegio MM. Dominicas

MOS - COLITIS - HEMORROIDES VARICES, etc

Hipertrofia de la Próstata "Prostatitis"

Operación radical sin dolor ni operación

Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X Florida, 117.—VITORIA.— Tel. 1417

Dr. ANGEL DE GARAZARAL

OSASUNA-OVIEDO



Algunos de los espectadores que presenciaron el "descenso" de Osasuna.

(Foto. Zaragüeta)

LOS DEMAS PARTIDOS DE LIGA

El Athletic de Bilbao logra un empate en Chamartín, y sus probabilidades de conseguir el título de campeón liguero, se acentúan grandemente. Gcibururu se anotó el tanto del Valencia, pero... el Athletic empató.

Resultados y Clasificaciones

PRIMERA DIVISION
Barcelona-Betis ... 1-0
Casasna-Cviado ... 4-5
Madrid-Athletic (B.) ... 2-2
Racing-Hércules ... 4-2
Valencia-Athletic (M.) ... 1-1
Sevilla-Español (suspendido).

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Lists results for Athletic (B.), Madrid, Cviado, Racing, Barcelona, Hércules, Valencia, Betis, Español, Athletic (M.), Casasna, Sevilla.

ULTIMOS PARTIDOS
El próximo domingo:
Español-Racing.
Hércules-Barcelona.
Athletic (B.)-Casasna.
Betis-Madrid.
Athletic (M.)-Sevilla.
Cviado-Valencia.

SEGUNDA DIVISION
Jerez-Murcia ... 1-0
Gerona-Celta ... 2-0
Arenas-Zaragoza ... 2-0

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Lists results for Celta, Arenas, Zaragoza, Murcia, Gerona, Jerez.

ULTIMOS PARTIDOS
El próximo domingo:
Celta-Jerez.
Zaragoza-Gerona.
Murcia-Arenas.

ESO ES EQUIPO DE FUTBOL
EL ATHLETIC EMPATA A 2 TANTOS CON EL MADRID
Madrid.-En el campo de Chamartín, se registró un lleno, como en los días de gala, con motivo del encuen-

tro Madrid-Athletic de Bilbao, en el que habían de dilucidar —eso se creía— el título de campeón de la Liga.
Al alinearse los equipos, apareció una ligera lluvia.

MADRID: Alberti; Ciriaco, Quincoces; Pedro Regueiro, Bonet, Lecue; Eugenio, Luis Regueiro, Sañudo, Hilarie y Emilin.
ATHLETIC: Blasco; Zabala, Ocaja; Zubieta, Muguerza, Roberto; Goñestiza, Gárate, Bata, Gerardo y Eliecer.

Arbitra Vilalta, al que el público recibe con mal humor por llegar unos minutos retrasado.
En los primeros minutos el juego es de buena calidad; los athleticos efectúan ataques a fondo, que obtienen la oportuna réplica madridista.
El Madrid desarrolla un juego más ligado y su delantera ejerce una clara influencia en la iniciativa, que se transforma en un dominio más claro cuando Muguerza, el medio centro bilbaíno, se resiente de su vieja lesión.
Emilin realiza una internada peligrosa. A los 12 minutos, Luis Regueiro avanza, sirve a Eugenio que envía en centro cerrado y Blasco no puede interceptarlo y Emilin remata con éxito el primer goal madrileño.

ten el balón, creyendo que sale fuera; la pelota, tras de dar en un palo entra en el marco madridista. Así se produce el empate que será el definitivo del match.
El Madrid parece ahora algo desconcertado; modifica sus líneas; Hilarie pasa a medio centro, Bonet al ala y Lecue, que ha jugado formidablemente en todo el partido, a interior izquierda.

El Athletic se defiende como puede en los últimos minutos del encuentro.
El empate es el resultado justo. Vilalta, imparcial.
EL BARCELONA CONSIGUIÓ VENCER AL BETIS POR LA MINIMA DIFERENCIA
Barcelona.-En el campo de Las Cortes, con escaso público, se jugó el match entre el Barcelona y el Betis.

Los aficionados desertores, acertaron plenamente; los dos equipos desarrollaron un juego de escasa calidad, más bien malo, aburrido a los espectadores.
El único goal lo marcó Escolá para el Barcelona a los 12 minutos del primer tiempo.
Arbitró Crespo.
EL ATHLETIC EMPATA CON EL ATHLETIC DE MADRID
Valencia.-En el campo de Mostalla casi lleno, se encontraron el equipo local y el Athletic de Madrid.
El match resultó muy reñido, particularmente en el primer tiempo, en que a pesar del buen juego de ataque y defensa de los athleticos, el Valencia consiguió marcar un goal, rematado de cabeza por Gcibururu, recordando un servicio de Amadeo.
En la segunda parte, el equipo valenciano dió la impresión de estar agotado y además hubo de sufrir el handicap de la retirada de Conde, por lesión, lo que aprovechó el Athletic para ejercer un claro dominio, pero sin efectos en el tanteador.
El empate provino de una mano del defensa levantino Villagrà, que el árbitro castigó con un penalty transformado por Chacho en el goal de la igualdad.
La decisión del refree Iruaralde, no fué aprobada por el público, por estimar que la falta sancionada, había sido hecha fuera del área fatal. La bronca adquirió una violencia extre-

mada, ya que fueron muchos los espectadores que se lanzaron dentro del campo con ánimos de agredir al árbitro.
Este recibió una pedrada, resultando levemente lesionado y fué auxiliado por la fuerza pública al abandonar el terreno de juego.
EL RACING VENCIO AL HERCULES POR 4 A 2
Santander.-En los campos del Sardinero, el Racing tuvo una buena actuación ante el Hércules alicantino, al que batió por cuatro a dos.
El primero en marcar fué el montañés Larrinaga; pero el Hércules no se amilanó, pues que poco después consiguió dos tantos rematados por Mendizabal y Blázquez.

El Racing, forzando el tren y realizando un buen juego de ataque, obtuvo el empate por medio de Milicho; luego, el tercer goal rematado por Marcos; y luego los alicantinos por medio de su defensa Salas, regalaron el cuarto tanto al equipo montañés.
Salas desvió la pelota dentro de su propia red.
Arbitró Plácido González.
SEVILLA-ESPAÑOL, SUSPENDIDO
Sevilla.-Por causa del mal tiempo, se suspendió el partido liguista entre el Sevilla y el Español.

Campeonato de Copa

Osasuna empezará a jugarlo el día 26

ELIMINATORIAS
Sabadell-Malacitano ... 2-1
PROXIMOS PARTIDOS
Día 14.-Escaralado-Sporting de Gijón.
Día 19.-Malacitano-Sabadell.
Sporting-Barcelona.
Día 26.-Los dos clubs vencedores se unirán a los seis de primera Liga o clasificados en los superregionales.
Valencia F. C.
Athletic de Madrid.
Racing de Santander.
Español de Barcelona.
Betis Baijompie.
C. A. Osasuna.
Día 3 de mayo.-Los mismos encuentros en los campos contrarios.
Días 10 y 17.-Los cuatro vencedores pasarán a la fase final uniéndose a los directamente clasificados.
Barcelona.
Gerona.
Sevilla.
Jerez.
Hércules.
Murcia.
Madrid.
Zaragoza.
Oviedo.
Celta.
Arenas.
Athletic Bilbao.
Días 23 y 31.-Cuartos de final.
Días 7 y 14 de junio.-Semifinales.
Día 21 de junio.-Final.

DEPORTE VASCO

En Euskal-Jai

Resultados de los últimos partidos.

Hoy dejamos el "pase" libre a Pedro José para que disponga del mayor espacio posible y pueda "llorar" sobre él la derrota osasunista.
Nosotros le acompañamos en el sentimiento y le aconsejamos no "pegue" demasiado.
Así, pues, nos limitaremos a comunicarle los resultados que se han registrado en las jornadas pelectísticas del domingo y lunes, por lo que verán ustedes que los "donostiarra" no han tenido más suerte que los "hinchas" osasunistas.

Domingo:
Santamaría y Bengochea dejaron en 24 tantos para 50 a Larrañaga-Arrubarrena.
Azcena y Urtasun ganaron por cuatro tantos a San Martín-Mondragón.
El resultado fué el de 45 por 41.
Y por último, Etulain y Goñi vencieron a Yaben y Martínez (35 por 32).
Este último partido resultó el más "movidito".

Jueves:
En el primer match, los "donostiarra", representados por San Martín-Mondragón, perdieron frente a Sala y Bengochea, registrándose el resultado de 50 por 38, con lo cual, Sala, se clasificó para el próximo torneo, sustituyendo de las mieles de la victoria al igual que lo ha hecho sus compañeros Santamaría, Azcena, Bengochea y Urtasun.
Este es, tres zagueros y dos delanteros, anudando por recibir el "castigillo" de "chato" Plezabona.

Menos mal que, en el partido segundo, Arrubarrena-Larrañaga hicieron subir el "papel donostiarra".
Efectivamente, jugando contra Azcena-Urtasun resultaron vencedores por una diferencia de 8 puntos, puesto que el marcador reflejó un 45 por 37 final.

También hubo partido tercero.
En él, Yaben-Vizca y vencieron fácilmente a Rodríguez II, del cuadro navarro y a Rodríguez I, procedente del Moderno de San Sebastián.
El resultado fué de 35 por 28.
Vamos a ver si hoy, Larrañaga, consigue deshacer el empate q. se trae entre manos.
Ha ganado aquí dos partidos y ha perdido otros tantos.

Jointamente con Arrubarrena, logrará vencer a Sala-Bengochea?
Porque esta es la combinación primera para hoy, en la que actúan las dos parejas vencedoras de la jornada de ayer.
Larrañaga sabrá contestar a la pregunta que nos hacemos, y "despejar" la incógnita.
Ayer, para ventilar el partido tercero, salieron a la cancha Yaben y Vizca y Rodríguez I y Alda.
Cuando el marcador señalaba 2 por 1 a favor de Yaben, Alda se pegó un fuerte pelotazo en la nuca que lo lesionó de bastante consideración, por lo que tuvo que retirarse. En su lugar actuó el "donostiarra" Rodríguez I.
Celebráramos q. Alda mejorase y se reincorporase en seguida al "trabajo".
DEPORTISTA.

CAMPEONATO NAVARRO
Con gran entrada se celebró el domingo en el Euskal Jai los partidos anunciados, correspondientes a este campeonato navarro, que a medida que avanza va adquiriendo creciente interés.
El primero y el último encuentro fueron verdaderamente emocionantes.
En el primero, Aristu y Yaben, C. Cizur, contra Cyarzun y Goñi, de Irarraz, llegaron a igualarse a 21 tantos, consiguiendo los de la Urtasun el final de 22, en medio de una ovación formidable, que por igual alcanzaba a vencedores y vencidos.
En el último, después de una lucha bien disputada, con jugadas largas, curitas, perdidos por casi tantos Goñi y Cyarabide frente a Cyarabide y Fagoaga, escuchando los cuatro exultantes manifiestos calurosos aplausos.

En la segunda contienda, Amundarain y Gorospe, de Alsasue, dejaron en 12 a Lizaso y Nuin, de Santesteban.
En el tercer partido, Larrañeta y Ardanaz, de Burgeta, quedaron en 14 frente a Eizola y Aristu, de Cizur.
FARA HOY
Mano, segunda:
Loizu y Cebal, del Ema-Zuri, contra Orcoyen y Pérez, de Oorbia.
Mano, segunda:
Barabar y Armendáriz, de Glezagutia, contra ganadores del partido, Aristu-Yaben y Cyarzun-Goñi.
Final de pefa, primera categoría:
Ureaga y Sainz, contra Jaitzagu Hermasos.
Mano, segunda:
Ganadores de Amundarain-Gorospe y Lizaso-Nuin, contra Arguñena y Soravilla, de Lecumberri.

Anuncios oficiales

AYUNTAMIENTO DE VILLANUEVA
El día 3 de Mayo próximo, se subastarán en la Sala del Ayuntamiento, y con el diez por ciento de rebaja de su primera tasación, 3.781 árboles de haya y roble, divididos en los lotes siguientes:
Primero.—2.557 hayas, tasadas en 26.361'00 pesetas.
Segundo.—214 hayas, tasadas en 2.914'00 pesetas.
Tercero.—1.000 robles, tasados en 20.726'00 pesetas.
Las condiciones facultativas y administrativas están de manifiesto en Secretaría municipal, y serán leídas al dar principio al acto.
Villanueva de Aezcoa 9 de Abril de 1936.—El Alcalde, ISIDRO BURUSCO.



VICTOR GRUBER Y C. S. L.
Depositarios para Navarra:
E. VINDAIN Y COMPANIA
A. ratado #50.—Bilbao

Sí... pero
LOS CALZADOS "EUREKA"
son los mejores.
San Nicolás, 2.—Plaza del Castillo, 25.
FARA SALDOS BIEA
Javier, 1 (Bajada de San Agustín)
CALZADOS DE OCASION

Marino Huder
Partos y enfermedades de la mujer. JOSE ALONSO, 2, segundo derecho.
TAMPLONA

¿SUFRE USTED DEL ESTOMAGO E INTESTINOS?

S E R V E T I N A L

GUMMA

Curación radical del DOLOR, ACIDEZ, PESO, ARDOR, MALAS DIGESTIONES, ULCERA, VOMITOS BILIOSOS, DE SANGRE, COLITIS, ESTREÑIMIENTO, DIARREA, MAREOS, etc., etc., siendo, por lo tanto, un poderoso regenerador de las paredes del ESTOMAGO e INTESTINOS

UN NUEVO E INTERESANTE CASO DE CURACION QUE GUSTOSAMENTE OFRECEMOS AL PUBLICO

A continuación copiamos la atenta carta que nos remite DON DIEGO LLORENTE LAZARO, de 49 años de edad, residente en MOLINS DE REY (BARCELONA), ESTANCO PRIMERO, La Rierada

El texto de la carta es como sigue:

Molins de Rey 2 de Marzo de 1936.

Sr. D. A. Gummá-Barcelona.
Muy señor mío: Agradecido a su producto, me complace acompañarle la presente carta de curación, para que pueda V. hacer de ella el uso que crea conveniente.
Por espacio de siete años, he venido padeciendo mucho del estómago. Siempre sufría grandes molestias, ninguna clase de comida me sentaba bien y había perdido ya toda esperanza de curación.
Ni haciendo esfuerzos podía trabajar era horrible, mi situación era fatal. Probé muchos medicamentos, seguí una infinidad de tratamientos, todo era en vano, no conseguía ni tan solo aliviarme.
Gracias a su producto SERVETINAL, del cual he tomado un frasco y medio, me encuentro fuerte como si nunca hubiese tenido nada; como de todo, bebo toda clase de bebidas, encontrándome perfectamente bien.
Repítale mi sincero agradecimiento y Dios guarde a V. muchos años.—Su afmo. seguro servidor q. e. s. m.

Firmado: DIEGO LLORENTE LAZARO.

Exigid el legítimo SERVETINAL y no admitais sustituciones interesadas de escaso o nulo resultado
DE VENTA 5'80 pesetas (timbre incluido) en todas las farmacias y en CENTRO FARMACEUTICO VIZCAINO, S. A. Y BARANDIARAN, S. A.-BILBAO



CURACION RADICAL DEL
Reuma, Gota, Lumbago, Artritis, Diatesis úrica, Neuralgias y toda clase de dolores nerviosos.

Moderno tratamiento que logra en poco tiempo sin perjudicar en nada al organismo, disolver con rapidez el ácido úrico, eliminándolo por la orina, devolviendo la salud al enfermo en una normal circulación, limpieza y pureza de la sangre.

Pida folleto a LABORATORIOS GUMMA

PRECIO: 5'65 PTAS. (Timbre Incluido)

NARCISO OLLER, 6.-BARCELONA

De venta en CENTRO FARMACEUTICO VIZCAINO, S. A. y BARANDIARAN S. A. BILBAO

CICLISMO

Luciano Montero primero en la clasificación de la prueba Eibar-Madrid-Eibar. Speicher vencedor

Madrid.—Según el horario previsto, el domingo, al mediodía comenzaron a llegar a Madrid los corredores participantes en la gran prueba eibarras...

Un público muy numeroso aplaudió con entusiasmo al ganador de la segunda etapa Valladolid-Madrid (191 kms.), el madrileño Berrendero que entró en la meta con una ventaja de ocho minutos sobre Luciano Montero...

Cañardo abandonó la carrera, pues además de haber sufrido averías de máquina, tropezó con Cardona y de la caída salió el catalán mal-contusionado.

En la subida del Guadarrama, Berrendero y Trueba figuraban destacados, con una ventaja de varios minutos que el madrileño consiguió aumentar en el resto del trayecto hasta Madrid.

La clasificación de la segunda etapa:

- 1. Berrendero, 191 kms, en 5-38-7.
2. Luciano Montero, en 5-46-55.
3. Escuriel, en 5-47-2.
4. Cardona.
5. Dermil.
6. F. Trueba.
7. T. Rodríguez.
8. Cruz.
9. Larrinaga.
10. Vallejo.
11. Triguera.
12. Capella.
13. Goengaa, etc.

CLASIFICACION GENERAL

- 1. Luciano Montero, 15 horas 1 minuto 5 segundos.
2. Berrendero, 15-9-57.
3. Escuriel, 15-13-37.
4. Cardona, 15-23-10.
5. Dermil, 15-24-55.

SPEICHER TRIUNFA EN PARIS-ROUBAIX

Roubaix.—La clásica carrera París-Roubaix alineó a todos los "ases" del pedal franceses y belgas.

La salida se dió en Argenteuil y des de los primeros kilómetros, los riders marcaron un fuerte trote; pero encontraron una severa oposición en los elementos atmosféricos, viento y lluvia.

Desde Arras (190 kms.), el grupo de cabeza se redujo a unas unidades valiosas, R. Maes, Reby, Speicher, Gysels, etc., que aceleraron la marcha para llegar destacados en el Hipódromo de Plandes, donde se halla instalada la meta.

El ex campeón francés Speicher, en un brioso embalaje, consiguió batir en la misma línea a los belgas Maes y Reby.

La clasificación:
1. Speicher, 262 kms, en 7-15-1/2.
2. R. Maes, a un neumático.
3. Reby.
4. Gysels, 7-16-54.
5. Rosi, etc.

Archambaud, uno de los grandes favoritos se clasificó en undécimo lugar.

El corredor Mallet sufrió la fractura del cráneo al chocar contra una motocicleta, siendo hospitalizado en muy grave estado.

EL IX CIRCUITO PAMPLONA

LAS PRIMERAS INSCRIPCIONES
Solo restan cinco días para la celebración de esta interesante prueba, que es tan esperada por la afición general y que nos brinda nuestra primera Sociedad de este deporte Unión Ciclista Navarra.

Se esperan de un momento a otro valiosas inscripciones, lo que hace ya augurar un éxito de esta prueba.

Los primeros inscritos son:

- 1. Reservado al vencedor del pasado año Larray (francés).
2. Ricardo Montero.
3. Justiniano Andiarca, de la U.C.N.
4. León Ganuza, de idem.
5. José Lisarri, de idem.
6. Miguel Fernández, de idem.
7. Miguel Irurzun, de idem.
8. Félix Irurzun, de idem.
9. Teodoro Nepote, de idem.
10. José María Sanz, independiente.
11. Delfín Blanco, idem.

NUEVOS PREMIOS RECIBIDOS
Don Emilio Aisa, representante de la B. H., 25 pesetas; Bar Geu-chori, 2 botellas de anís escarchado; Bar Choko, 10 pesetas; Bar de Eulalia Imés, un elegante cinturón; Bar Taska, cinco pesetas.

Se recuerda que el plazo de inscripción se cierra el día 18 a las ocho de la noche, recíndose ésta en el Club de Gordo, E. Poz y Mina, 19; Truña, Monto Club, Navas de Tolosa; Antonio Martínena, en Tafalla; Félix Endoiz de Aoz; don Emilio Aisa, de Estella, y presidente de esta Sociedad en Pamplona.

Espectáculos

Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde. LARRANAGA y ARRUBARRENA contra BENGOCHEA y SALA

Teatro GAYARRE

TELEFONO 2223
Pamplona 14 de Abril de 1936
Infantil, a las tres.

Estreno de la emocionante producción del Oeste

Deuda saldada

con Buck Jones.

Popular, a las cinco.

Matinée, a las siete y cuarto.

Noche, a las diez y media

Un film sensacional

SOMBRERO DE COPA

La promoción más fastuosa y agradable que ha producido el cinema.

con Fred Astaire y Ginger Rogers.

Cine NOVEDADES

TELEFONO 1601

Pamplona 14 de Abril de 1936

Tarde, a las cinco.

Matinée, a las siete y cuarto.

Noche, a las diez y media

Estreno de la extraordinaria producción musical Fox

Brindemos por el amor

con Nino Martini y Anita Louise.

OLIMPIA.-Telf. 2264

Pamplona 14 de Abril de 1936

Infantil, a las tres.

Estreno de la emocionante producción

UN CASO POLICIACO

Popular, a las 4.45.

Matinée, a las siete y cuarto.

Noche, a las diez y media.

ULTIMO DIA

de la grandiosa superproducción "Metro Goldwyn Mayer"

LA VIUDA ALEGRE

Por Maurice Chevalier y Jeannette Mac Donaid.

La opereta más exquisita de todos los tiempos.

Música, presentación, interpretación todo es brillante y fastuoso.

Una sorprendente y afortunada película.

¡¡GRANDIOSO EXITO!!

Segundo Arpide

ODONTOLOGO

Mercaderes, 9, segundo.

Telefonos 2906 y 2905



Cuide usted su estómago

porque es la base de su salud

Yo padeci también como usted, pero me curó el

DIGESTÓNICO

del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

De Enseñanza

Resolución de reclamaciones

La presentación de expedientes por los cursillistas

En la "Gaceta de Madrid" de 11 del actual se ha publicado una orden resolviendo las reclamaciones al cuarto folio de maestros y maestras del escalafón.

Se han atendido las observaciones sobre errores y se rectifican los datos sobre servicios interinos y en propiedad.

Se desestima una reclamación de don Jesús Arriaza y no se dice nada en dicha orden sobre las reclamaciones de los maestros y maestras del segundo escalafón, que ocurrieron contra la colocación de los cursillistas.

Se advierte a los aspirantes a cursillos que el plazo para la presentación de los expedientes terminará el 21 del actual y no el 23 como se ha divulgado equivocadamente.

En favor de la caza

Los cazadores de Puen-te se adhieren a los de Viana

SR DIRECTOR DE LA VOZ DE NAVARRA

Pamplona

Hemos leído con verdadero interés la carta que el Sr. Presidente de la Asociación de Cazadores y Pescadores de Viana publica en la prensa de Pamplona.

Nos adherimos completamente a sus manifestaciones y hacemos votos por que las modificaciones de las leyes de Faza y Caza den más autoridad a las Sociedades constituidas y puedan éstas a otra entidad local (Comité Provincial Diputación etc.) marcar las fechas de veda imponer tributos a los cazadores no navarros y tomar otras medidas necesarias para el fomento de la Caza y de la Pesca.

Le agradeceré dé cabida en su periódico a la adhesión de los Cazadores y Pescadores de Puen-te a los de Viana.

Su atto, s. s. q. e. s. m.

El Presidente de la Asociación de Cazadores y Pescadores de Puen-te, Prudencio Zugasti

No pueden construirse edificios

Sin intervención de aparejador de obras

El Gobernador civil ha publicado en el "Boletín Oficial" la siguiente Circular:

"Siguen produciéndose reclamaciones ante este Gobierno, por incumplimiento de la Orden de 16 de Julio último sobre obligada intervención de Aparejadores con título oficial en toda construcción de nueva planta, reforma, reparación, ampliación o demolición de obras.

En el Gobierno, en Circulares de 2 de Septiembre último y 2 de Enero del año actual ordenó y refirió a los Alcaldes Presidentes de los Ayuntamientos de esta provincia, la fiel observancia de las disposiciones vigentes en la materia, disponiendo para efectividad de las mismas y bajo su responsabilidad respectiva, que no debían autorizarse la ejecución de tales obras, sin que a la solicitud correspondiente, se acompañase con la conformidad suscrita del interesado en cada caso, certificación de quién es el Maestro Aparejador que ha de intervenir y vigilancia oportuna a los efectos del Decreto fundamental en la materia de 31 de Mayo de 1933.

Como a pesar de tan repetidas prevenciones se denuncian de una manera errónea infracciones de la legalidad en la materia, por la presente y de un modo general me dirijo nuevamente a los señores Alcaldes de mi autoridad, exhortando a la responsabilidad administrativa procedente, para que se abstengan rigurosamente a la observancia de la citada Orden Ministerial dictada en ineludible garantía de los derechos profesionales y de los particulares interesados en las indicadas obras.

Almorranas, Varices, Ulceras

Curación científica radical

"SIN OPERACION" NI DOLOR

Procedimiento más moderno

Consultorio: Dr. JAIME LEDESMA NAVARRO

Enfermedades de la Piel Venereo y Sífilis

Especialista del Hospital de la Cruz Roja. Consulta de 11 a 1

Alfonso I, núm. 16 entresuelo ZARAGOZA

AGRICOLAS

Plantación de tabaco

Nota de la Dirección de Agricultura

En casi todos los semilleros establecidos por agricultores de la provincia se encuentran nacidas las plantas de tabaco y aunque necesitarán todavía un mes para estar en disposición de trasplante o sea en Mayo, consideramos de utilidad dar las normas para que dicha operación se pueda realizar de la manera más apropiada.

Preparación del suelo.—Es condición que esté bien trabajado y mullido siendo de preferencia los más sueltos los que deban dedicarse a esta planta. Supuestas dadas las labores ordinarias hay que dar ahora, Abril la preparatoria de siembra, mas los paños de grada o tablón que para desmenuzar los terrones se hagan precisos.

Fertilización.—El tabaco como toda planta necesita abono en cantidad, siendo una de las que aprovechan aun en nuestras tierras (tan abundantes le potasio) los abonos del tipo potásico, porque dicho producto influye en la hoja para el ardido. Es con la labor preparatoria cuando deben añadirse los abonos minerales; el estiércol ha de hacerlo con más anticipación.

En las tierras que no hubieran recibido abono orgánico deberá ponerse como fórmula por robada de tierra: 35 kgs. de Superfosfato 18/20 20 kgs. de Sulfato amónico. 25 kgs. de Sulfato potásico.

El sulfato amónico podrá sustituirse por adición de nitrato más adelanto. Si el terreno fué estercolado no añadirá abono nitrogenado (ni amoníaco, ni nitrato).

Trasplante.—No se hará antes de que las plantitas tengan cuatro o seis hojas y una altura de diez centímetros, lo que no ocurre antes de Mayo, pero queda prohibido demorar dicho trasplante para después del 1 de Junio pues en muchas zonas de la provincia ya no hay tiempo de que ilencie a la perfecta maduración. Antes de arrancar las plantitas se humedecerá el semillero para que no padezcan las raicillas y en momento en que no

haya mucho sol por lo que las horas de la tardeada son las mejores para el trasplante. Distancia y marras.—La variedad que se ha repartido entre los agricultores navarros, la Maryland, es de bastante desarrollo y necesita un marco de plantación amplio. Las líneas deberán estar a 80 o 90 centímetros y a no menos de setenta centímetros las plantas dentro de las líneas. También puede adoptarse la de líneas paralelas y cada paraja de estas líneas separadas por calles de un metro. No debe escatimar terreno pues ha de tener presente que el paso que muy frecuente se hace necesario, estropea mucho las plantas si se ponen muy juntas y este deterioro influye de modo acentuado en la cotización.

Después de colocadas en su correspondiente hoyita, conviene ponerles un poco de agua para apelmazar el terreno y que se establezca el buen contacto con las raíces.

Al hacer la plantación, que puede llevarse escalonada si no se ha producido bastante planta del tamaño necesario en los semilleros de una vez, se colocarán unas cuantas (treinta o cuarenta) en las márgenes del campo para resonar las marras que pudieran ocurrir en la plantación definitiva y procederá enseguida a destruir todas las plantas que queden sobrantes en el semillero.

El terreno durante la vegetación del tabaco se tendrá libre de malas hierbas y cuando las matas alcancen treinta o cuarenta centímetros se cortarán las hojas inmediatas a la tierra que se han de estropear.

Si la plantación se realiza con los cuidados que se indican, serán muy pocas las plantas que fallen y se conseguirá una vegetación regular y uniforme del plantío que muy pronto quedará convertido en vigoroso tabaco.

Pamplona 11 de Abril de 1936.— Daniel Nagore Ingeniero Director.

Gran liquidación de telas

Telas blancas de ocasión a dos reales el metro.

Opales para combinaciones color a 10 céntimos el metro.

Opales en clase buena a 3 reales el metro.

Popelines para batas clase superior a 1 peseta metro.

Sedas de cuadros para bata en clase buena, 5 reales el metro.

Crespones de seda lisos de 3 pesetas a 6 reales el metro.

Mantería de caja, el juego de 6 prendas, 5 pesetas.

Telas para kimonos clase buena a 1 peseta metro.

Sábanas jaretón en clase buena Renneria, a 5 pesetas.

Piezas de tela blanca clase buena, a 9 pesetas.

Retales de sábanas llave a 1 peseta el metro.

Mantas de algodón, a dos reales una.

Mantas de cama grandes y buenas, a 6 pesetas.

Mantas de lana talla matrimonio, a 10 pesetas.

Aprovechen esta ocasión solo por este mes.

SUCURSAL DE ALMACENES AZCARATE, MERCADERES NUM. 9

Avícolas Excelsior

CAMINO ESQUIROZ.-PAMPLONA

Venta de huevos para incubación. Pollos recién nacidos. Razas Leghorn Bca. Consulte precios. Navamientos semanales. Venta de incubadoras.

The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades infecciosas, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Píjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre de PUJOL, para no ser engañado.

De Venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Martir, número 6, Barcelona.

TELEFONO 75578

Bodas de oro sacerdotales del Cardenal Ilundain

Homenaje del Seminario de Pamplona a su antiguo alumno

ACTOS RELIGIOSOS

A las SEIS y MEDIA de la mañana, Misa de Comunión, con motus eucarísticos, celebrada por el Excelentísimo señor Obispo de la Diócesis, monseñor Ciaqueha.

A las DIEZ, Misa solemne del brado por el Rvdo. Sr. Vicario, Licenciado don Emeterio Echeverría.

La S.choa Cantorum ejecutará la "Missa" del M. R.foce.

ACTO ACADÉMICO

(a las seis de la tarde)

Primero.—"Evolución", por el doctor don Blas Gofil, Profesor y profesor de Teología Fundamental.

Segundo.—"Tu es Petrus", a 4 voces mixtas, del M. L. R.foce, por Domingo Galaregui, alumno de tercer curso de Teología.

Cuarto.—"Gloxian'on", canción humorística a seis voces mixtas, de N. Almandoz.

Quinto.—"El Cardenalato Navarro", por Modesto Díez, alumno de Teología Fundamental.

Sexto.—"Jotilla Navarra", dedicada a la S.choa Cantorum del Seminario de Pamplona, a 6 voces mixtas, de F. Trigaray.

Séptimo.—"Cruzeta moral del insigne Euzarado", por Arturo Beguiristain, alumno de Teología Fundamental.

Octavo.—"Acclamations", por la Asamblea y la S.choa Cantorum.

Noveno.—"Clausura del acto", por el Excelentísimo señor Prelado diocesano, doctor don Marcelino de Ciaqueha.

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA

Pamplona 11 de Abril de 1936.— Daniel Nagore Ingeniero Director.

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA

Pamplona 11 de Abril de 1936.— Daniel Nagore Ingeniero Director.

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA

Pamplona 11 de Abril de 1936.— Daniel Nagore Ingeniero Director.

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA

Pamplona 11 de Abril de 1936.— Daniel Nagore Ingeniero Director.

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA

Pamplona 11 de Abril de 1936.— Daniel Nagore Ingeniero Director.

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA

Pamplona 11 de Abril de 1936.— Daniel Nagore Ingeniero Director.

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA

Pamplona 11 de Abril de 1936.— Daniel Nagore Ingeniero Director.

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA

Pamplona 11 de Abril de 1936.— Daniel Nagore Ingeniero Director.

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA

Pamplona 11 de Abril de 1936.— Daniel Nagore Ingeniero Director.

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA

Pamplona 11 de Abril de 1936.— Daniel Nagore Ingeniero Director.

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA

Pamplona 11 de Abril de 1936.— Daniel Nagore Ingeniero Director.

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA

Pamplona 11 de Abril de 1936.— Daniel Nagore Ingeniero Director.

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones

RAY



Naparra'ko Eusko I. Batza

Opiniones sobre la Universidad Vasca Berri Guziak

Lo que piensa sobre este problema el universitario español don José Ortega y Gasset

—Existe—le preguntamos—una razón política justa para privarnos a los vascos de Universidad?
—De ningún modo. Antes al contrario. Para mí, el vasco es el único grupo étnico peninsular que conserva aún las disciplinas internas de una raza no gastada. A la raza vasca, íntegra y sana, solo le falta para ser completa el último piso: la cultura. Bajo este punto de vista, el País Vasco necesita una Universidad propia. Y no aleguen ustedes razones económicas en apoyo de sus deseos, porque su país es uno de los más prósperos, y bien puede enviar a sus hijos a estudiar fuera. El problema universitario vasco no es un problema económico, sino de cultura.

—¿COMO DEBIA ESTRUCTURARSE LA FUTURA UNIVERSIDAD VASCA?
—La Universidad Vasca, ¿creo usted debe tener diseminadas las facultades en las cuatro capitales del País Vasco?
—Esta manera de concebir la Universidad me parece un disparate. Me doy levántala. Desde luego, la fórmula es la más cómoda para que todos estén contentos. Pero a mí me parece una equivocación. Debe procurarse fundir a la ciudad el brio, el empuje del espíritu universitario. Unas cuantas facultades desperdigadas, sin contacto diario e íntimo en las capitales vascas, no variarían en lo más mínimo el rumbo de éstas. Así, una Facultad de Medicina sola, aislada,

Para estimular el apetito debe usar el acreditado VINO ONA.

Rusia abandona el sistema del salario único

A unos maestros se les pagará más que a otros

MOSCÚ.—El Gobierno ha destinado 1.022 millones de rublos para aumentar el sueldo de los maestros de escuela de la Unión soviética.
Bajo el nuevo plan la experiencia y la calificación de los maestros serán reconocidas como base para un aumento de sueldo, y el sistema del salario único será abandonado.

Los directores de escuela tendrán un sueldo de 15 por 100 más alto, hasta 600 rublos mensuales, mientras los maestros de pueblos sólo ganarán alrededor de 150 rublos.

Los maestros de las regiones más remotas beneficiarán de un aumento de sueldo del 50 por 100, y los que se dedican a la enseñanza de niños normales disfrutarán de un 25 por 100 de aumento de salario.

El presupuesto de educación nacional de los soviets para 1936 asciende a un total de 12.000 millones de rublos. En Bilbao, no tendría la menor resonancia en el Arenal. La influencia de una Universidad sería decisiva.

LOCALIZACIÓN DE LA UNIVERSIDAD COMPLETA

—Entonces, D. José, ¿dónde cree usted que debería localizarse la Universidad Vasca?
—En Bilbao, sin género de dudas. Desde un tiempo a esta parte, Bilbao, por sus industrias, por su potencia bancaria, me parece una barcaza acostada sobre un lado y que marcha a la deriva, en espera de una fuerza compensadora cultural que la salve. Es un enorme error nacional el que Bilbao no tenga todavía Universidad. Además existen otras razones que son parte de un todo más complejo en la estructuración compacta de la Universidad Vasca. Las regiones han de organizarse de tal modo que su vitalidad pueda acumularse en un punto, en una capital. Esta concentración fortalecería indiscutiblemente a las regiones que de esta suerte se hallarían plenamente capacitadas para intervenir en todas las cuestiones nacionales.

Es el caso de Cataluña. El País Vasco necesita una capital. Ninguna ciudad más indicada que Bilbao. Esta es otra razón a favor de la implantación de la Universidad completa en Bilbao. Pero, en fin, que nadie levante su juicio en posición personal, sino en la suya propia. Pero, eso sí, pensando honradamente, con seriedad en el problema, uno de los más trascendentales que se pueden presentar al pueblo vasco. Y que quizá en el mismo Bilbao,noten bien lo que les digo, es donde encuentra más resistencia su solución. ¿Green ustedes que si las campañas realizadas por las Diputaciones vascas hubiesen sido llevadas con verdadero empeño y constancia no sería hoy realidad la Universidad Vasca? ¿Por qué se estufaron aquellas gestiones?

—¿Es oportuno ahora el planteamiento del problema universitario vasco?
—No. Ahora nos hallamos en medio de una crisis radical del poder público.

No puede desglosarse la cuestión de la Universidad Vasca de otras cuestiones que precisan soluciones concordantes. El problema universitario vasco, como tantos otros problemas parecidos, se resolverán con la reorganización de la vida estatal en un régimen autonómico. La campaña para demostrar la necesidad de la Universidad deben hacerla íntimamente. Pero en su país. Y permanecer atascados, teniendo al pueblo preparado, hasta cuando se presente la ocasión oportuna de plantear el caso en Madrid. Ahora no es el momento. Tal vez pronto, dentro de unos meses, lo sea. Entonces yo estaré dispuesto a ayudarles con mi pluma en este justo anhelo, que iría continuamente ligado con una campaña en favor de la supresión, del desmoronamiento de muchas de las actuales Universidades españolas.

Marzo 1931.

EL MOMENTO

—¿Es oportuno ahora el planteamiento del problema universitario vasco?
—No. Ahora nos hallamos en medio de una crisis radical del poder público.

Cera EL CUCO

EN PASTA Y LIQUIDO

EN LA ADVERSIDAD

A grandes males, grandes remedios

Las contrariedades han llevado siempre a los hombres a la realización de los grandes hechos. El espíritu de rebeldía brota allí mismo donde comienza la adversidad, y se sobreponen hasta conseguir el triunfo. Son los hechos los que cantan y no fantasías de mente acalorada. Qué son las revoluciones sino reacción contra el pensar, el hacer y el querer contrario que ahoga el pensar, el hacer y el querer propio? Cuál ha sido la causa de esas joyas literarias, de esas producciones poéticas, admiración de los críticos, sino parábolas curvas de la imaginación que, a impulsos del corazón, vaga escudriñadora buscando un sedativo a la pena ocasionada por el desengaño, la ausencia del ser querido, la patria oprimida, etc.? Quién no conoce los hechos heroicos de los abnegados habitantes de algunas costas en su lucha desigual contra el embravecido océano? No son los días de bonanza ni de calma chicha los más apropiados para poner a prueba el tesón y la pericia del viejo lobo de mar...

El peligro, la dificultad y los obstáculos parecen ejercer una gran influencia sobre el hombre, aguzando los sentidos, fortificando la voluntad y dotando a todas las potencias intelectivas de una sutileza y sensibilidad rayanas en lo insospechado. De ese choque brusco del deseo con la realidad negativa surge el espíritu aventurero, el afán de conquistar lo nuevo, lo dificultoso. Este romanticismo por la aventura es immanente a toda clase de individuos, oficios y profesiones pero, desde luego, se da con más frecuencia y claridad en las personas que odian el servilismo y tienden a desarrollar sus actividades libres de toda clase de prejuicios. Ahora bien, el reaccionar puede ser individual y colectivo. En el primer caso la lucha del individuo va encaminada a la consecución de una satisfacción propia, ajena por completo a los demás, y en el segundo el objetivo perseguido afecta por igual a todos los individuos de la colectividad. La energía desarrollada, el entusiasmo desplegado por el individuo, suele ser mayor en el primer caso que en el segundo debido quizá a esos destellos de egoísmo innato en el hombre.

CONGRESO DE LA UNION NACIONAL DE ESTUDIANTES FRANCESES

El Congreso de la Unión Nacional de las asociaciones generales de estudiantes franceses tendrá lugar este año en Nancy del 13 al 19 de Abril. Este congreso va a revestir un carácter y una amplitud excepcionales. Se tratará de tomar un punto de vista y una posición fija en lo que se relaciona con las reformas que deben llevarse a realidad y que interesan hoy a toda la juventud intelectual de Francia.

EL GRAN PREMIO DE LA LITERATURA BELGA

Ha sido adjudicado a M. Paul Collin, en lo referente a "Críticas y ensayos" y por su obra llamada "Belgique caennaise de l'Occident".
El brillante ensayista belga tiene en su activo una docena de obras de arte y de crítica. Con el título de "Tomás el increíble" va a reunir en un volumen las páginas que ha consagrado a las escrituras del pasado siglo.
—HACE 1500 AÑOS QUE SE TRADUJO LA BIBLIA AL ARMENIO
Los armenios de París han celebrado en el gran anfiteatro de la Sorbona el 1500 aniversario de la traducción armenia de la Biblia.
Asistió Mrg. Cuatrecasas Hovse Pian delegado del patriarca supremo de la iglesia nacional de Armenia, quien pronunció un discurso en armenio.
Después que todos los asistentes hubieron escuchado su himno patriótico "Hayastan", M. Millet, habló del arte armenio. M. Gaston de la muscología y música armenia, el profesor Adoutz de la Biblia armenia y M. Tehobanian finalmente de la poesía de su país, dándose con esto por terminado el acto.

Daniel Galán

ODONTOLOGO
San Antón, 19 Pamplona

CAJA NAVARRA DE SEGUROS CONTRA EL PEDRISCO

MUTUALIDAD GARANTIZADA POR LA EXCMA. DIPUTACION

LABRADORES NAVARROS

Esta es vuestra Caja y en ella os debéis asegurar:
Primero.—Porque está creada subvencionada y garantizada por la Excelentísima Diputación.
Segundo.—Porque la gobiernan amigos vuestros y por vosotros designados.
Tercero.—Porque podéis asistir a sus Juntas generales; y enteraros de su marcha y cuentas, además de publicarse ambas en todos los periódicos de Navarra y estar siempre la Oficina a vuestra disposición.
Cuarto.—Porque vuestras reclamaciones fácilmente llegan a la Oficina, a la Junta y hasta a la Excma. Diputación.
Quinto.—Porque todo lo que contra ella se os hable, es interesado.
Sexto.—Porque os conviene y por navarrismo

EN LA ADVERSIDAD

A grandes males, grandes remedios

Estas reacciones, tanto individual como colectivamente, se dan con bastante frecuencia en el campo cultural. Uno de los casos más frecuentes es el joven que impulsado por diversos determinantes pasó sus primeros años juveniles alejado de toda clase de estudios superiores y luego, cuando hombre, después de terminar su tarea en la oficina o en la fábrica, mientras la población comienza a presentar el aspecto de hominero nocturno de gente que va y viene solazándose para ahuyentar de sí la fatiga de las horas de vigilia, se retira a su casa y de codos sobre una mesa cultiva su inteligencia con el estudio a la luz de la lámpara que espere el hacer y el querer contrario que ahoga el pensar, el hacer y el querer propio? Cuál ha sido la causa de esas joyas literarias, de esas producciones poéticas, admiración de los críticos, sino parábolas curvas de la imaginación que, a impulsos del corazón, vaga escudriñadora buscando un sedativo a la pena ocasionada por el desengaño, la ausencia del ser querido, la patria oprimida, etc.? Quién no conoce los hechos heroicos de los abnegados habitantes de algunas costas en su lucha desigual contra el embravecido océano? No son los días de bonanza ni de calma chicha los más apropiados para poner a prueba el tesón y la pericia del viejo lobo de mar...

El peligro, la dificultad y los obstáculos parecen ejercer una gran influencia sobre el hombre, aguzando los sentidos, fortificando la voluntad y dotando a todas las potencias intelectivas de una sutileza y sensibilidad rayanas en lo insospechado. De ese choque brusco del deseo con la realidad negativa surge el espíritu aventurero, el afán de conquistar lo nuevo, lo dificultoso. Este romanticismo por la aventura es immanente a toda clase de individuos, oficios y profesiones pero, desde luego, se da con más frecuencia y claridad en las personas que odian el servilismo y tienden a desarrollar sus actividades libres de toda clase de prejuicios. Ahora bien, el reaccionar puede ser individual y colectivo. En el primer caso la lucha del individuo va encaminada a la consecución de una satisfacción propia, ajena por completo a los demás, y en el segundo el objetivo perseguido afecta por igual a todos los individuos de la colectividad. La energía desarrollada, el entusiasmo desplegado por el individuo, suele ser mayor en el primer caso que en el segundo debido quizá a esos destellos de egoísmo innato en el hombre.

PROGRAMA DE LA III ASAMBLEA DE LA UNION NAVARRA DE ESTUDIANTES CATOLICOS

DIÁ 18:
A las doce de la mañana, solemne apertura de la asamblea por el Excelentísimo señor Obispo en la "Casa del Estudiante".
A las cuatro de la tarde sesión de estudios, a la que asistirán las representaciones de la C. E. E. C., y las tres Federaciones vascas.
A las ocho de la noche se reunirán los consiliarios de las cuatro Federaciones y Juntas directivas.
DIÁ 19:
A las nueve y media, llegada y concentración en la estación de autobuses de todas las Federaciones; y a las diez salida para Javier.
A las once y media, misa en la Basílica, estando el sermón a cargo del R. P. Eneño, S. J.; después de la misa bendición por el Excmo. señor Obispo de las candelas que como recuerdo de esta asamblea se impondrá a las banderas, actuando como madrinas de la U. V. N. E. C. señoras María Teresa Caballero, de la F. N. E. C. señoría Pilar Cebrián; de la F. V. E. C. señoría Julia Sarobe; de la F. G. E. C. señoría Trinidad G. Aróstegui, y de la F. A. E. C. señoría Mirentxu Eparza.
A las doce, representación de un cuadro del "Divino Impaciente" y clausura de la asamblea.
A las dos, banquete escolar en Sanpedra.
A las cuatro y media, llegada a Pamplona y a las cinco festival artístico-deportivo en el campo de San Juan.
Las Juntas directivas ofrecerán un ramo de flores a la Virgen del Sagrado, Patrona de esta Asamblea.
Dirigido por don José María de Hualde, Ilustre archivero de la Excelentísima Diputación, el Castillo de Javier presentará un acto que no recordará los tiempos gloriosos en que vivió San Francisco Javier.
ESTUDIANTE NAVARRO, contribuye con su presencia al esplendor de esta asamblea. ¡¡¡TODOS A JAVIER!!!
Precio del billete, 5 pesetas, que podrá recogerse en la "Casa del Estudiante", San Ignacio, 10, cerrándose la inscripción el viernes día 17.

MI CARIA QUE ES FELIZ PUES VA A BUSCAROS CUENTA OS DARÁ DE...

que en mi habitación suelos y muebles brillan como tarros, merced al gran "ENCAUSTICO ALLIRON".

Vida de Jesucristo

Abad, VIDA DE JESUCRISTO, ed. 21 x 14 cm. ilustrada con grabados, rústica, 2,50 pesetas; tela, 3,75 pesetas.
Grandmaison, JESUCRISTO, su persona, su mensaje, sus pruebas, edición 25 x 17 cm. tela, 45,00 pesetas.
Piera, EVANGELICAS; meditaciones sobre la vida de Jesucristo, edición 16 x 11 cm., tela, 12,00 pesetas.
Villarino, VIDA de NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO, ed. 18 x 12, 765 páginas, tela, 6,00 pesetas.
Hay otras muchas ediciones con fotografías y mapas.

EDITORIAL ARAMBURU

LIBRERIA-PAPELERIA-ARTES GRAFICAS
Despacho: S. Saturnino, 14 PAMPLONA Talleres: Carlos III, 16

Cuento barato

¡Imposible!

Me sería muy difícil precisar la posición geográfica en que en aquel momento se encontraba Aglaya. Ni a él mismo le interesaba.
La bruma ocultaba totalmente el paisaje: nuestro hombre, oculto también en la densa niebla, mientras ésta esmaltaba de finas perlas su vestido, caminaba.
Silenciosamente, sin comprender la razón por la que se ocultaba un mundo que no tenía por qué hacerlo, caminaba.
Aglaya avanzaba solo, sin orientación alguna, pero con paso firme. El que lo viera no diría que sus pasos carecían de objetivo. El aire aventurero entomaba un himno grandioso. Y él creía que era para sí; podía ser muy bien un gran héroe aunque no estuviera enterado de ello.
Nada acusaba su presencia en aquel solitario rincón: un tapiz ocre de seca hojarasca silenciaba su marcha. Los altos árboles mostraban su satisfacción con versallescas flexiones.
Mientras tanto, la niebla continuaba. Aglaya camina y piensa esto: No sé qué contestar a este paisaje que no conozco: él me habla con su música. Fudiera hacerlo; pero temo que no me entienda porque su lenguaje es universal y el mío no.
Ahora se expresa con brio y con verdadera valentía: los artistas de esta región misteriosa y desconocida demuestran su valía.
Nuevas voces se entran en acción: aparecen en la lejanía, acercándose lentamente. Una de ellas, mientras sigue la música, le dice:
—¿Bien venido, hijo de los hombres. Te admitiremos en la región misteriosa del bosque.
—No sé dónde estoy; no os conozco; no puedo admitir de quien no conozco lo que desconozco.
Al terminar esta frase comenzó a sentir Aglaya un estremecimiento general; una mano enjuta presionó su brazo absorbiendo su calor.
Y la misma voz, cada vez más bronca prosigue:
—Vivimos fuera del imperio de la muerte. Con nuestro valor conseguimos derrotarla para siempre arrojándola al valle de los hombres mortales. Mientras vosotros pagáis inexorablemente a esa Divinidad el tributo de vuestras vidas, vivimos en la región brumosa del bosque umbrío. Y con nuestra voluntad podemos rescatarte del dominio de la muerte.
—¿Cómo es vuestra vida?
—No conocemos el Arte. Su cultivo es propio de los hombres mortales, de los que pretenden inmortalizar sí no su vida por lo menos su nombre.
—Pero—contestó Aglaya—las Ciencias no pasarán inadvertidas en este gran mundo.
—Al vencer sobre la muerte conseguimos la anulación de las leyes de la naturaleza. No tenemos por qué estudiarla: son para nosotros letra muerta.
—Entonces, ¿vivisteis alguna vez bajo su legislación?
—No somos hijos de esta plácida tierra. Como tú—prosigue la voz que le habla—vine aquí un día traído por el azar, por el mismo azar que me dió la vida y que más tarde permitió que me nacionalizara en esta tierra. Tú puedes seguir el mismo camino.
—¿Basta mi voluntad?
—Es preciso que renuncies para siempre del mundo en que vives. El que ingresa en la región misteriosa del bosque umbrío, en donde no hay ni días ni noches porque esto es sucesión y la eternidad es lo contrario, no regresa más al valle de los hombres mortales.
—Contadme entre vosotros; pero dejadme antes regrese a mi pueblo. Me despediré de los míos.
—Bien: te esperamos pronto. Mientras regresas, prepararemos tu advenimiento; ha de ser solemne.
Pronto concurren nuevas voces al lugar. Entonan un canto brillante a la vida, canto que se estufa a medida que se aleja y desciende al valle.
Los hombres—pensaba Aglaya—necesitan morir para seguir viviendo. Yo no estoy en ese caso; pronto, y sin que nada me haya costado, seré exalado a nueva naturaleza. Les hablaré tal caso a mis familiares, les diré que voy a desaparecer y que no me hagan funerales porque no hacen falta.
Al poco rato, nuestro hombre se encontraba ya en su casa. Subió a su despacho y en él, sin que nadie lo viera, porque podrían tratario de loco, bailó, balló mucho, y así sentado como lo hacen todos los rusos.
Poco duró su alegría: sobre la mesa había un documento que por poco paraliza su corazón.
Su porvenir se había quebrado para siempre. No podía prescindir de los funerales. Acababan de pagar por él y en su ausencia la cantidad de 30.000 rublos, importe del panteón que había encargado.
No podía prescindir de su uso.
MENDIKO-SEME

Amor y mayo

Estudiante: no te enamores en primavera

Comienza a lucir ya la bella primavera y la gozaría con todo el entusiasmo, y aun haría algún pinito romántico si no por que soy estudiante y mayo es el próximo mes.
Todo lo que saboreo de la primavera está encerrado en los jardines de Taconera con sus estribaciones por el mirador, cuando salgo de casa con un libro en la mano dispuesto a enterarme pe a pa de lo que dice aquel pelmazo.
Generalmente suele ser mi paseo a las siete, siete y media de la mañana. El sol, más madrugador que yo, da luces bellas en el césped que adquire fulgores de verdor.
El portal de San Nicolás, quieto y altivo está abriendo confines de verben, meditando calladamente la historia de sus piedras, mientras unas palomas alegres, juguetean en su cabecera.
Más adelante vi a un poeta —o poetafío— que se inspiraba ante la estatua de Blanca Flor.
A mi derecha estaba ese cacharro de hierro envuelto, en redes, con unos palos raros de diferente altura, en el más alto de los cuales, todas las mañanas encuentro, infaliblemente, al águila, hierática, que mueve su cabeza a diestra y siniestra lo mismo que juguete cómico.
En una de las vueltas que di una mañana me encontré con otra persona que también daba vueltas estudiando. Ya tenía por fin una compañía en mis paseos matinales de estudio.
Y además esta compañía iba a ser una mujer, y esta mujer una joven y esta joven una morena guapa de ojos negros achicharrantes, y peinada a lo gitano.
No grité "eureka" (como aquel nador griego a quien su papá llamó Arquímedes), en primer lugar porque no sé griego; pero en mi interior sentí que sí continuaba marchando a estudiar todas las mañanas aquella morena, mis paseos de estudios serían dulces y sabrosos como un piruli.
Aquella mañana no pude estudiar. Mis ojos estaban fijos en ella, que ni una vez levantó los suyos del libro; debía tener ejercicio escrito...
A la mañana siguiente salí de prisa para ver a mi desconocida compañera. No había llegado todavía. Los jardines estaban solos con Teobaldos, que también parece estudiar la lección en su posición de coloso egipcio.
Foco después apareció por el portal cimbreando su cuerpo gentil y envuelta en aureola de optimismo y juventud. No traía aquella mañana texto de estudio y sí una novela.
Enseguida se puso a recoger florecillas por el parterre para formar un ramillete, mientras yo la observaba sentado en un banco.
Al momento ella, hecho ya el ramillete, vino al otro lado de mi banco a sentarse para prenderlo en su pecho. Entonces hubiera querido hablarle pero no me atrevía ni encontraba motivo para hacerlo. ¡Ah, si hubiera algún motivo en que apoyarme!

Amor y mayo

Estudiante: no te enamores en primavera

Este vino pronto por mi gran suerte o por su pequeña coquetería que nunca falta a la mujer. Enredado el ramillete entre sus manos que querían prenderlo, cayó en un movimiento al suelo. Y entonces fué mi momento. Me abalancé y lo cogí y cuando se lo daba me puse triste y lorón y le pedí una flor para mi ojal. No quiso al principio, pero después, acariaciéndome con una mirada de fuego me la colocó ella misma en el ojal.
Después vino lo que siempre viene en tales casos; que comencé a pintar fescoperciones, ruinas y tristezas, que no tenía otra solución que su amor... que ella se conmovió... y que somos ya novios seriotes.

Desde aquel día cuando salgo a los jardines, yo no estudio. Miro enseguida a ver dónde está mi morena y me voy haciendo madrigales a Blanca Flor, al águila y a Teobaldos.
Soy feliz pero ya no me voy a presentar a examen, porque no tengo intención de estudiar en los dos meses cumbres para el estudiante.
Y ahora el fin de mi escrito. No lo hago por un simple desahogo de mi corazón hecho matilla por la morena; lo hago para daros un consejo: Estudiantes, no os enamoréis en primavera, que os suspenderán en junio.

Pamplona.—Primavera 1936.
El Trovador de Taconera

Euskeltzaleen oratza

LEO, RAT
Saltikallant Sanevri berotzak
Legazpi, 10'an - Urrut 1377
DONOSTIA

HERNIADOS

Un importante consejo a las personas herniadas: En ciertos anuncios llamativos aparecen párrafos como el siguiente: "su hernia será curada con el aparato..." no se dejen sorprender con anuncios tan aduladores.

EL BAZAR MEDICO A. SANTESTEBAN

está a su disposición para cualquier consulta que sobre su padecimiento precise y sale al encuentro de las afirmaciones gratuitas de ciertos señores Ortopédicos que predicán su curación, como si en su mano exclusivamente tuvieran el proporcionalarse.
LA HERNIA en adultos únicamente puede curarse por medio de una intervención quirúrgica; consulte su caso a su señor Doctor, quien le aconsejará.
Aparatos para hernia abdominal, cruzal, euroltal, inguinal y umbilical.
PAJAS PARA TODAS INDICACIONES.—Especialidad en fajas oya prescripción médica indique el caso de dolencia.
Aparatos para sordos
Medias para varices
Instrumental quirúrgico
Material de laboratorio
Toda clase de aparatos ortopédicos.
Piernas y brazos artificiales de suma ligereza y comodidad (importación extranjera).
Primera casa del ramo establecida en Navarra, que cuenta con tantas referencias favorables como intervenciones practicadas.
BAZAR MEDICO A. SANTESTEBAN.—San Miguel, letra B.—PAMPLONA.—Teléfono 2035